



**ΚΥΡΙΟΤΕΡΑ ΕΠΙΤΕΥΓΜΑΤΑ
ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΊΔΡΥΜΑ
ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΗΣ
ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ ΤΟ 2004**

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΙΔΡΥΜΑ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΗΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ

ΑΠΟΤΕΛΕΙ ΤΟ ΚΕΝΤΡΟ ΕΜΠΕΙΡΟΓΝΩΜΟΣΥΝΗΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΈΝΩΣΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΤΗΣ ΜΕΤΑΡΡΥΘΜΙΣΗΣ ΤΗΣ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΗΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ ΚΑΙ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗΣ ΣΕ ΤΡΙΤΕΣ ΧΩΡΕΣ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΩΝ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΣΧΕΣΕΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΈΝΩΣΗΣ

ΤΡΟΠΟΣ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ

Περισσότερες λεπτομέρειες για τις δραστηριότητές μας, τις προσκλήσεις για την υποβολή προσφορών και τις δυνατότητες απασχόλησης μπορείτε να βρείτε στην ιστοθέση μας: www.etf.eu.int

Για περισσότερες πληροφορίες παρακαλούμε να απευθύνεστε στη μονάδα εξωτερικής επικοινωνίας:

External Communication Unit
European Training Foundation
Villa Gualino

Viale Settimio Severo 65
I – 10133 Torino

Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο info@etf.eu.int

Τηλ. +39 011 630 2222

Φαξ +39 011 630 2200

ΚΥΡΙΟΤΕΡΑ ΕΠΙΤΕΥΓΜΑΤΑ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΊΔΡΥΜΑ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΗΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ ΤΟ 2004

Πρόκειται για μετάφραση του πρωτότυπου εγγράφου. Σε περίπτωση που προκύψουν ερωτήματα σχετικά με την ακρίβεια των πληροφοριών που περιλαμβάνονται, παρακαλούμε να ανατρέξετε στο πρωτότυπο κείμενο στην αγγλική γλώσσα.

Περισσότερες πληροφορίες για την Ευρωπαϊκή Ένωση παρέχονται από το Διαδίκτυο μέσω του εξυπηρετητή Eurora (<http://eurora.eu.int>).

Βιβλιογραφικό δελτίο υπάρχει στο τέλος του τεύχους.

Λουξεμβούργο: Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, 2005

ISBN 92-9157-426-0

© Ευρωπαϊκές Κοινότητες, 2005
Επιτρέπεται η αναπαραγωγή με αναφορά της πηγής.

Printed in Belgium

...sultivo dell'ETF è composto
...perti di formazione
...dei paesi membri dell'Unione
... paesi partner (i partner
... i Balcani occidentali, i Nuovi
...ndenti e la Mongolia, i futuri
...tri dell'Unione Europea), da
... di parti sociali e da membri di
...ntestazioni internazionali.
...mpete principale è fornire
...azioni all'ETF e al suo Consiglio
...azionale riguarda alla
... programma di lavoro
... anche un
... il dibattito e
...zione sulla
...zione nel

OBIE

- Esami
sistem
paesi p
internazi
1995
- Identificare
dovranno afi
successivo al
del lavoro e al
d'istruzione e fi



ΠΡΟΛΟΓΟΣ

Το 2004 θα καταγραφεί στην ιστορία ως έτος ορόσημο για την ευρωπαϊκή ολοκλήρωση. Τον Μάιο, η Ευρωπαϊκή Ένωση υποδέχτηκε στους κόλπους της οκτώ χώρες από την Κεντρική και Ανατολική Ευρώπη καθώς και τις μεσογειακές νήσους Μάλτα και Κύπρο ύστερα από περισσότερα από δέκα χρόνια εντατικής προετοιμασίας.

Όσον αφορά το Ευρωπαϊκό Ίδρυμα Επαγγελματικής Εκπαίδευσης (ETF), το 2004 επήλθαν άλλες αλλαγές σε πολύ πρακτικό επίπεδο. Υπήρξε αλλαγή στη διοίκηση του ιδρύματος καθώς τον Ιούλιο ανέλαβε καθήκοντα διευθυντή η Muriel Dunbar, διαδεχόμενη τον Peter de Rooij, ο οποίος διετέλεσε διευθυντής του οργανισμού κατά τα πρώτα δέκα έτη από την ίδρυσή του. Στα τέλη του 2004, στις Βρυξέλλες, ανέλαβε καθήκοντα η νέα Επιτροπή απαρτιζόμενη και από μέλη των πρώην χωρών εταίρων του ETF.

Το 2004 υπήρξε επίσης το έτος κατά το οποίο διαμορφώθηκε το νέο πλαίσιο πολιτικής για τις εξωτερικές σχέσεις της ΕΕ. Η νέα ευρωπαϊκή πολιτική γεινίασης, σε συνδυασμό με τη σταθερά αυξανόμενη έμφαση στην ανάπτυξη των ανθρώπινων πόρων, συνεπάγεται έναν σημαντικό ρόλο για το ETF.

Στο παρόν έγγραφο περιγράφεται ο τρόπος με τον οποίο το ETF ενσωμάτωσε ταχύτατα τις συνέπειες των αλλαγών αυτών στο έργο του το 2004. Ωστόσο, δεν πρόκειται απλώς για μια συνοπτική καταγραφή του επιμελούς έργου του οργανισμού. Το έγγραφο είναι επίσης προσανατολισμένο στο μέλλον, καθώς περιγράφει με ποιον τρόπο μπορούν να αξιοποιηθούν για την περαιτέρω ανάπτυξη της Ευρώπης και των γειτονικών της περιοχών οι προσπάθειες που οδήγησαν στην επιτυχημένη διαδικασία ένταξης το 2004 καθώς και τα διδάγματα που αντλήθηκαν κατά την πορεία αυτή.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση δεν είναι μια εσωστρεφής κοινότητα. Οφείλει να αλληλεπιδρά με τις χώρες που θα δημιουργήσουν γύρω της ένα «δακτύλιο φίλων». Ανεξάρτητα από το κατά πόσον απώτατος στόχος της συνεργασίας είναι η μελλοντική ένταξη στην Ευρωπαϊκή Ένωση, έχουμε τεράστιο συμφέρον από την κοινωνική, πολιτική και οικονομική ανάπτυξη των γειτονικών μας χωρών. Καθώς λοιπόν η ανάπτυξή τους εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από την ανάπτυξη των ανθρώπινων πόρων τους, έχουμε ευθύνη και συμφέρον να συνεχίσουμε να υποστηρίζουμε τη βελτίωση των συστημάτων εκπαίδευσης και κατάρτισης που διαθέτουν με όλα τα μέσα που μπορούμε να επιστρατεύσουμε.

Στην περίοδο πριν από το 2004, το Ευρωπαϊκό Ίδρυμα Επαγγελματικής Εκπαίδευσης απέδειξε ότι μπορεί να αξιοποιήσει την εμπειρογνομοσύνη των 15 κρατών μελών προς όφελος των δέκα υποψήφιων χωρών. Σήμερα μπορεί να προσθέσει τις εμπειρίες από τις χώρες αυτές στο σύνολο των διαθέσιμων πόρων του. Έτσι, το ETF μπορεί να συμβάλλει σήμερα καλύτερα από κάθε άλλη φορά στη βοήθεια που παρέχει η Ευρωπαϊκή Ένωση για την ανάπτυξη των ανθρώπινων πόρων στη γειτονιά της ΕΕ.

Ján Figel'

Επίτροπος εκπαίδευσης, κατάρτισης, πολιτισμού και πολυγλωσσίας της ΕΕ

Φωτό: ETF/B. Diebold



Ján Figel', επίτροπος εκπαίδευσης, κατάρτισης, πολιτισμού και πολυγλωσσίας της ΕΕ

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Φωτό: ETF/F. Decorato



Muriel Dunbar, διευθύντρια του ETF

Έχοντας αναλάβει τα καθήκοντα του διευθυντή του Ευρωπαϊκού Ιδρύματος Επαγγελματικής Εκπαίδευσης (ETF) τον Ιούλιο, χαίρομαι ιδιαίτερα που μου προσφέρεται μια ευκαιρία ανασκόπησης του έργου του ιδρύματος για το έτος 2004. Αυτή η αναδρομή στο παρελθόν είναι ένα πολύτιμο εργαλείο που μπορεί να συμβάλει στον καθορισμό της μελλοντικής πορείας. Φυσικά, είναι περιττό να αναφέρω τη μεγάλη χρησιμότητά της για έναν νέο διευθυντή.

Η τελευταία πενταετία σημαδεύτηκε από αντιπαραθέσεις και συγκρούσεις, ορισμένες από τις οποίες είχαν αντίκτυπο στις περιοχές στις οποίες δραστηριοποιείται το ETF. Ωστόσο, οι προσπάθειες που καταβάλλει η διεθνής κοινότητα για την αποκατάσταση της ειρήνης και την ανοικοδόμηση του ιστού των κοινωνιών που επλήγησαν είναι ενθαρρυντικές.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση διαδραματίζει κεντρικό ρόλο στο πλαίσιο της διεθνούς κοινότητας, επιδιώκοντας να συνδράμει τους λιγότερο ή περισσότερο κοντινούς γείτονές της για την αρμονική συνύπαρξη και την ανάπτυξη ισχυρών και σταθερών οικονομιών. Η διαδικασία αυτή ενθαρρύνει την ειρήνη και τη σταθερότητα, τη διάδοση των δημοκρατικών αξιών καθώς και τη δημιουργία νέων αγορών για εμπορεύματα και υπηρεσίες. Συμβάλλει στη δημιουργία θέσεων

απασχόλησης και στον περιορισμό των μεταναστευτικών πιέσεων και των κοινωνικών αναταραχών, μέσω της αύξησης των ευκαιριών απασχόλησης στο εσωτερικό κάθε χώρας.

Το 2004, το ETF εξακολούθησε να συμβάλλει στην εν λόγω διαδικασία αναλαμβάνοντας δράση ως κοινοτικός οργανισμός, καθώς και παράλληλα με κράτη μέλη της ΕΕ και άλλους σημαντικούς παράγοντες όπως ο ΟΗΕ, η Παγκόσμια Τράπεζα και ο ΟΟΣΑ. Στο πλαίσιο της πολιτικής της ΕΕ, το ETF παρέσχε υποστήριξη στις προσπάθειες καθεμιάς από τις χώρες εταίρους του για την επίτευξη κοινωνικής και οικονομικής σταθερότητας.

Η ανάπτυξη μιας ευέλικτης αγοράς εργασίας, βασισμένης σε σύγχρονες δεξιότητες, αποτελεί απαραίτητο παράγοντα για την επίτευξη αυτής της προόδου. Αξιοποιώντας τόσο τη δική του εμπειρογνωμοσύνη όσο και την υπάρχουσα στα 25 κράτη μέλη και σε άλλους διεθνείς οργανισμούς, το ETF εξακολούθησε να παρέχει συμβουλές και καθοδήγηση στους υπεύθυνους για τη χάραξη πολιτικής στις χώρες εταίρους ώστε να ανταποκριθούν στην πρόκληση αυτή.

Στις σελίδες που ακολουθούν περιγράφεται συνοπτικά το έργο του ETF κατά το περασμένο έτος και η πρόοδος που επιτεύχθηκε μέσω του έργου αυτού. Στο πρώτο μέρος του εγγράφου παρουσιάζεται το περιβάλλον στο οποίο δραστηριοποιείται το ETF: η Ευρωπαϊκή Ένωση—διευρυμένη κατά δέκα νέα κράτη μέλη τα οποία αποτελούσαν τις πρώην χώρες εταίρους του ETF— στο πλαίσιο μιας παγκόσμιας οικονομίας που απαιτεί διαρκή

προσαρμογή της παροχής και της ζήτησης δεξιοτήτων. Η προσαρμογή αυτή μπορεί να επιτευχθεί μόνο μέσω μιας διαδικασίας συνεχούς εκπαίδευσης και μάθησης σε πρωτόγνωρη κλίμακα.

Μετά το εισαγωγικό μέρος ακολουθούν παραδείγματα δραστηριοτήτων του ETF το 2004. Η περιγραφή των αναλυτικών εργασιών μας, των διαδικασιών επανεκτίμησης της υφιστάμενης κατάστασης, των πιλοτικών δραστηριοτήτων μας και της συμμετοχής μας στο πρόγραμμα Tempus δίνει μια εικόνα του ευρέος φάσματος των τεχνικών ζητημάτων που πρέπει να αντιμετωπιστούν στην πορεία προς την κοινωνική και οικονομική ανάπτυξη και σταθερότητα. Επίσης δείχνει πόσο ογκώδες είναι το έργο που καλούνται να φέρουν σε πέρας οι χώρες εταίροι.

Τα ενθαρρυντικά αποτελέσματα δείχνουν ότι η ανάπτυξη γνώσεων και δεξιοτήτων αποφέρει πράγματι καρπούς. Μέσω των εντατικών προσπαθειών για την ανάπτυξη των πολυτιμότερων πόρων που μπορούμε να διαχειριστούμε—των ανθρώπινων πόρων—επιτυγχάνεται πρόοδος προς την κατεύθυνση της αύξησης της σταθερότητας και της ευημερίας όχι μόνον εντός της ΕΕ αλλά και στην ευρωπαϊκή γειτονιά που εκτείνεται πολύ πέρα από τα σύνορα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Muriel Dunbar

Διευθύντρια, Ευρωπαϊκό Ίδρυμα Επαγγελματικής Εκπαίδευσης



ΤΟ ΜΕΤΑΒΑΛΛΟΜΕΝΟ ΠΟΛΙΤΙΚΟ ΤΟΠΙΟ

Καλοί γείτονες

Το 2004, η Ευρωπαϊκή Ένωση κατάφερε κάτι που μόλις πριν από 15 χρόνια θα θεωρούνταν ακατόρθωτο. Γεφύρωσε το χάσμα που χώριζε την Ευρώπη για περισσότερο από μισό αιώνα. Δέκα χώρες του πρώην ανατολικού μπλοκ έγιναν πλήρη μέλη της Ένωσης.

Παρά τη διεύρυνση αυτή, η Ευρώπη εξακολουθεί να εκτείνεται πέρα από τα σύνορα της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Σε μια παγκόσμια οικονομία, η Ευρωπαϊκή Ένωση δεν μπορεί να επιβιώσει απομονωμένη. Οι καλοί γείτονες είναι απαραίτητοι για την ανάπτυξη της σταθερότητας και της ευημερίας. Ως εκ τούτου, η ΕΕ βρίσκεται σε συνεχή διάλογο και αλληλεπίδραση με μια ομάδα γειτονικών χωρών με πολύ μεγάλες πολιτισμικές διαφορές.

Η ΕΕ διαδραμάτισε, και εξακολουθεί να διαδραματίζει, κεντρικό ρόλο στη διεθνή υποστήριξη της πολιτικής και οικονομικής μεταρρύθμισης και της ανάπτυξης μεγαλύτερης σταθερότητας στα **Δυτικά Βαλκάνια**. Πολλά απομένουν να γίνουν ακόμη στην περιοχή αυτή, αλλά η κατάσταση τα τελευταία δύο χρόνια έχει μεταβληθεί ριζικά. Τα δημοκρατικά συστήματα αναπτύχθηκαν σε σημαντικό βαθμό και όλες οι χώρες έχουν δεσμευτεί να έλθουν πιο κοντά στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Η ΕΕ είναι σαφώς ο μεγαλύτερος χορηγός βοήθειας στα Δυτικά Βαλκάνια.

Η ΕΕ ενδιαφέρεται ιδιαίτερα να μην καταστεί η **Μεσόγειος** γεωστρατηγική διαχωριστική γραμμή μεταξύ επιτυχημένων και λιγότερο επιτυχημένων οικονομιών και διαφορετικών κοινωνικοπολιτικών συστημάτων. Ευρωπαίοι ηγέτες επιχειρούν να εμβαθύνουν το διάλογο και να αναπτύξουν πολιτικές και οικονομικές συνεργασίες με χώρες της Βόρειας Αφρικής, της Εγγύς και της Μέσης Ανατολής αλλά και πέραν αυτών. Η ευρωμεσογειακή εταιρική σχέση αποσκοπεί στη δημιουργία μιας ζώνης ειρήνης και σταθερότητας βασισμένης σε κοινές αξίες και στην οικοδόμηση μιας περιοχής αμοιβαίας ευημερίας μέσω μιας ζώνης ελεύθερων συναλλαγών και μιας ενιαίας αγοράς με τις μεσογειακές χώρες.

Φωτό: Βιβλιοθήκη φωτογραφιών της Ευρωπαϊκής Ένωσης



*Η διεύρυνση της ΕΕ τον
Μάιο του 2004 επέφερε
αλλαγές και νέες προκλήσεις*

«Δακτύλιος φίλων»

Η ευρωπαϊκή πολιτική γειννίασης (ΕΠΓ) είναι η άμεση πολιτική συνέπεια της βούλησης της προηγούμενης Επιτροπής για ενεργό υποστήριξη του αποκαλούμενου από τον τότε πρόεδρο της Επιτροπής Romano Prodi «δακτυλίου φίλων» γύρω από την Ευρωπαϊκή Ένωση. Οι στόχοι της θα καθορίσουν τη συνεργασία με όλες τις χώρες εταίρους του ETF, εξαιρουμένων εκείνων με προοπτική ένταξης, της Ρωσικής Ομοσπονδίας και της Κεντρικής Ασίας, συμπεριλαμβανομένων ωστόσο των χωρών του Καυκάσου.

Οι στόχοι της ΕΠΓ είναι οι εξής:

- η συμμετοχή στα οφέλη που προκύπτουν από τη διεύρυνση αντί της δημιουργίας νέων διαχωριστικών γραμμών στο εσωτερικό της Ευρώπης και γύρω από αυτήν·
- η προώθηση της χρηστής διακυβέρνησης και των μεταρρυθμίσεων·
- η δημιουργία του λεγόμενου «δακτυλίου φίλων» — μιας ζώνης ειρήνης, σταθερότητας και ευημερίας βασισμένης σε κοινές αξίες και συμφέροντα.

Είναι σημαντικό να σημειωθεί ότι η περαιτέρω διεύρυνση της ΕΕ δεν συγκαταλέγεται στους στόχους της ευρωπαϊκής πολιτικής γειννίασης. Επίσης, η ευρωπαϊκή πολιτική γειννίασης δεν υποκαθιστά τις υπάρχουσες νομικές και θεσμικές ρυθμίσεις, όπως οι συμφωνίες σύνδεσης και πλαίσια όπως η διαδικασία της Βαρκελώνης.

Η διευρυμένη Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει επίσης να εξακολουθήσει να δίνει προσοχή στη στρατηγική σχέση της με τις πρώην σοβιετικές χώρες της **Ανατολικής Ευρώπης και της Κεντρικής Ασίας**. Η αποτροπή της δημιουργίας μιας νέας διαχωριστικής γραμμής στην Ευρώπη είναι προς το συμφέρον όλων. Η ΕΕ ενθαρρύνει την οικονομική και την πολιτική αλλαγή στην περιοχή αυτή μέσω του προγράμματος Tacis στο πλαίσιο του οποίου παρέχεται υποστήριξη για τη θεσμική και τη διοικητική μεταρρύθμιση, τον ιδιωτικό τομέα και τη μείωση της φτώχειας. Το πρόγραμμα κατάφερε να περιορίσει πολλές από τις εντάσεις και τις ανησυχίες του παρελθόντος.

Αυτά τα ειδικά για κάθε περιοχή προγράμματα αποτελούν σημαντικά μέσα της ευρωπαϊκής πολιτικής γειννίασης, η οποία δρομολογήθηκε το 2004 με στόχο να δοθεί η δυνατότητα σε ορισμένες χώρες που συνορεύουν πλέον με την ΕΕ να ωφεληθούν από την πρόσφατη διεύρυνση της (βλέπε κείμενο σε πλαίσιο). Ο στόχος της πολιτικής είναι απλός: ένας κύκλος χωρών που μοιράζονται κοινές αξίες και στοχεύουν στην ανάπτυξη μιας στενής σχέσης. Με τον τρόπο αυτό ενισχύεται η σταθερότητα, η ασφάλεια και η ευημερία όλων των ενδιαφερομένων και αποτρέπεται η δημιουργία νέων διαχωριστικών γραμμών μεταξύ της διευρυμένης ΕΕ και των γειτόνων της.

Έως το 2006, η χρηματοδοτική ενίσχυση προς τις ενδιαφερόμενες χώρες θα εξακολουθήσει να διοχετεύεται μέσω των προγραμμάτων MEDA και Tacis, αλλά στις δημοσιονομικές προοπτικές 2007–2013 τα δύο προγράμματα θα αντικατασταθούν από ένα ιδιαίτερο απλοποιημένο ευρωπαϊκό μέσο γειννίας και εταιρικής σχέσης (ENPI). Στο μέλλον προβλέπεται η συμμετοχή σε τακτικά κοινотικά προγράμματα —γεγονός σημαντικό για την επαγγελματική εκπαίδευση και κατάρτιση (EEK)—, αν και όχι ακόμη μέσω του προγράμματος Leonardo da Vinci.

Η ακριβής μορφή της υποστήριξης και της συνεργασίας μετά το 2007 σκοπίμως δεν έχει ακόμη οριστικοποιηθεί. Έτσι εξηγείται εν μέρει γιατί ο Karl Fredrik Svedang της Γενικής Διεύθυνσης Εξωτερικών Σχέσεων δέχτηκε τόσα πολλά ερωτήματα όταν παρουσίασε την ευρωπαϊκή πολιτική γειννίασης στο πλαίσιο των περιφερειακών συνεδριάσεων του συμβουλευτικού σώματος του ETF που διεξήχθησαν στο Τουρίνο τον Νοέμβριο του 2004. Στην ερώτηση «πόσο μακριά μπορούμε να φτάσουμε» η απάντησή του ήταν ότι «αυτό είναι θέμα πολιτικής βούλησης».



Φωτό: Βιβλιοθήκη φωτογραφιών της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Η δημιουργία ενός «δακτυλίου φίλων» γύρω από την Ευρωπαϊκή Ένωση είναι ένας από τους στόχους της ευρωπαϊκής πολιτικής γεινιάσης

Καθορισμός της πορείας

Πώς μπορούν οι χώρες των Δυτικών Βαλκανίων να αξιοποιήσουν καλύτερα την εμπειρία της ένταξης στην ΕΕ; Αυτό ήταν ένα από τα βασικά ερωτήματα που τέθηκαν στους αντιπροσώπους στο πλαίσιο της δέκατης επετειακής συνεδρίασης του συμβουλευτικού σώματος του ETF που πραγματοποιήθηκε στο Δυρράχιο της Αλβανίας στις 21 και 22 Ιουνίου 2004. Μερικές από τις πολλές και ποικίλες απαντήσεις ήταν οι εξής: αποσαφήνιση των διδαγμάτων που προέκυψαν από τις υποψήφιες χώρες σε θέματα πολιτικής, διεξαγωγή περισσότερων περιφερειακών συνεδριάσεων, εντατικοποίηση των επισκέψεων μελέτης, εφόσον οι περιστάσεις το επιτρέπουν, και ενθάρρυνση των χωρών της περιοχής να αναλάβουν τον έλεγχο των σχέσεών τους με κράτη μέλη της ΕΕ.

Η συνεδρίαση παρέσχε στους συμμετέχοντες πολλές ευκαιρίες να συνεισφέρουν στην ανάπτυξη δραστηριοτήτων στην περιοχή. Όσον αφορά ειδικότερα τη μεταρρύθμιση της ΕΕΚ στην Αλβανία, οι αντιπρόσωποι πληροφορήθηκαν ότι μόνον 16 % των μαθητών είναι σήμερα εγγεγραμμένοι σε σχολεία επαγγελματικής εκπαίδευσης, διότι το σύστημα δεν καλύπτει τις ανάγκες της βιομηχανίας. Ωστόσο, τους τελευταίους 18 μήνες η απαισιοδοξία έδωσε τη θέση της στην αισιοδοξία χάρη στη μεγαλύτερη συμμετοχή κοινωνικών εταίρων και στην αύξηση του αριθμού των μαθητών.

Η ανανεωμένη αισιοδοξία επιβεβαιώθηκε από μια επίσκεψη σε σχολείο επαγγελματικής εκπαίδευσης της περιοχής. Ένα διεθνές ίδρυμα βοήθησε το αφοσιωμένο τοπικό προσωπικό να μεταμορφώσει το μισογκρεμισμένο σχολείο σε ένα δραστήριο εκπαιδευτικό ίδρυμα που παρέχει κατάρτιση σε θέματα επισκευής αυτοκινήτων και υδραυλικής. Ο Peter de Rooij, ο οποίος στο Δυρράχιο διένυε την τελευταία του εβδομάδα στη θέση του διευθυντή του ETF, ανέφερε ότι το σχολείο αυτό είναι ένα ενθαρρυντικό παράδειγμα διεθνούς συνεργασίας και δείχνει τον σημαντικό δεσμό μεταξύ εκπαιδευτών και αγοράς εργασίας.

Στο πλαίσιο της πρόσφατης διεύρυνσης της ΕΕ και της δυνατότητας να μεταλαμπαδευτεί η πείρα που αποκτήθηκε στο θέμα των μεταρρυθμίσεων στην ΕΕΚ από τα νέα κράτη μέλη στις υποψήφιες χώρες, οι συμμετέχοντες εξέτασαν την πρόοδο που συντελέστηκε το 2004 και εν συνεχεία χωρίστηκαν σε επιμέρους ομάδες εργασίας για να διαμορφώσουν το πρόγραμμα εργασιών του ETF για το 2005.

Η συνεδρίαση ολοκληρώθηκε με την πλήρη υποστήριξη των αντιπροσώπων στο πρόγραμμα εργασιών του ETF για το 2005. Προτάσεις και ιδέες που διατυπώθηκαν κατά τη συνεδρίαση του συμβουλευτικού σώματος στο Δυρράχιο υποβλήθηκαν για τελική έγκριση στη συνεδρίαση του διοικητικού συμβουλίου που πραγματοποιήθηκε στις 9 Νοεμβρίου 2004 στο Τουρίνο.



Φωτό: ETF/A. Martin

Οι εξελίξεις στον τομέα της ΕΕΚ στα Δυτικά Βαλκάνια αποτέλεσαν το κύριο αντικείμενο της συνεδρίασης του συμβουλευτικού σώματος του ETF που πραγματοποιήθηκε στο Δυρράχιο της Αλβανίας τον Ιούνιο του 2004



ΟΙ ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΜΑΣ ΤΟ 2004

Την 1η Μαΐου πραγματοποιήθηκε σε πανηγυρικό κλίμα η προσχώρηση δέκα από τις πρώην χώρες εταίρους μας στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Κατά τη δεκαετία που προηγήθηκε συνεργαστήκαμε με χιλιάδες ανθρώπους στις χώρες αυτές για την προετοιμασία των επαγγελματιών του τομέα της εκπαίδευσης, των συστημάτων και των πολιτικών εκπαίδευσης για μια ευρωπαϊκή συνεργασία στο πλαίσιο ισότιμης εταιρικής σχέσης. Διοχετεύσαμε εμπειρογνωμοσύνη από τα κράτη μέλη της ΕΕ προς τις υποψήφιες χώρες, αναπτύξαμε και υλοποιήσαμε πιλοτικές δραστηριότητες, υποστηρίξαμε την ανάπτυξη της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης μέσω του προγράμματος Tempus και δημιουργήσαμε δίκτυα για τη διευκόλυνση της

ροής των πληροφοριών που αφορούν την αγορά εργασίας και την κατάρτιση. Για εμάς η ένταξη των δέκα νέων κρατών μελών σηματοδότησε το τέλος μιας μακράς διαδικασίας δικτύωσης ανθρώπων, καθοδήγησης μεταρρυθμίσεων, παροχής εμπειρογνωμοσύνης και οικοδόμησης της ικανότητας χειρισμού των ευρωπαϊκών διαδικασιών, πολιτικών, οργάνων και οργανισμών.

Χάρη σε ρυθμούς οικονομικής ανάπτυξης που ξεπερνούν εκείνους των «παλαιών» κρατών μελών και δείκτες εκπαίδευσης που υπόσχονται ικανοποιητική ανάπτυξη των ανθρωπίνων πόρων μακροπρόθεσμα, τον Μάιο του 2004 οι προοπτικές για την ομαλή ενσωμάτωση των χωρών αυτών στην Ευρωπαϊκή Ένωση ήταν πράγματι πολύ ευοίωνες.

Φωτό: Βιβλιοθήκη φωτογραφιών της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Το 2004 υπήρξε έτος αλλαγής και ανάπτυξης για την Ευρώπη και το ETF



Φωτό: ETF

Η μάθηση από επιτυχημένα μοντέλα άλλων χωρών είναι μια από τις βασικές αρχές του ETF

Παραδείγματα από το παρελθόν και το παρόν

Η Λιθουανία αποτελεί χαρακτηριστικό παράδειγμα του αντίκτυπου του έργου του ETF για τη μεταρρύθμιση της ΕΕΚ στα νέα κράτη μέλη. Υπαγόμενο στο Υπουργείο Παιδείας, το εθνικό παρατηρητήριο της Λιθουανίας εξελίχθηκε ταχύτατα σε φυτώριο καινοτόμων ιδεών για τη μεταρρύθμιση της ΕΕΚ. Ήδη από τα τέλη της δεκαετίας του 1990, το υπουργείο συνεισέφερε στη βασική χρηματοδότησή του και το εθνικό παρατηρητήριο κατέστη το εργαστήριο της χώρας για την εκπόνηση αναλύσεων σχετικά με τις ανάγκες της αγοράς εργασίας, καθώς και τομεακών και περιφερειακών μελετών και πιλοτικών δραστηριοτήτων.

Στο πλαίσιο ενός προγράμματος υποστηριζόμενου από τις φινλανδικές αρχές, το ETF συνέβαλε στην ίδρυση ενός περιφερειακού κέντρου κατάρτισης στην πόλη Marijampole. Το κέντρο είναι καρπός της σύμπραξης επτά υφιστάμενων ιδρυμάτων κατάρτισης της περιοχής, τα οποία αύξησαν εντυπωσιακά την αποδοτικότητά τους ενώνοντας τις δυνάμεις τους σε θέματα διαχείρισης, ανάπτυξης προγραμμάτων σπουδών, ερευνητικών κέντρων και διδακτικού υλικού. Οι νομικές διατάξεις που θεσπίστηκαν πριν από την έναρξη του σχεδίου εξασφάλισαν τη βιωσιμότητά του, και σε λίγα χρόνια το επιτυχές αυτό μοντέλο εφαρμόστηκε σε ολόκληρη τη χώρα.

Οι Λιθουανοί, μέλη πλέον της Ευρωπαϊκής Ένωσης, φιλοξένησαν το 2004 μια ομάδα κιργιζών συναδέλφων με τους οποίους μοιράστηκαν την εμπειρία τους από την επιτυχημένη μεταρρύθμιση της ΕΕΚ. Σήμερα στη Λιθουανία, η μονάδα μεταρρύθμισης της ΕΕΚ του προγράμματος Phare έχει μετεξελιχθεί σε εθνική μονάδα διαχείρισης του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου, ενώ το εθνικό παρατηρητήριο αποτελεί τμήμα του κέντρου μεθοδολογίας του Υπουργείου Παιδείας της Λιθουανίας.

Η προετοιμασία των συστημάτων εκπαίδευσης και κατάρτισης και των αγορών εργασίας των δέκα υποψήφιων για ένταξη στην ΕΕ χωρών ήταν ένα τεράστιο έργο στη διάρκεια του οποίου συλλέξαμε πληθώρα πληροφοριών σχετικά με την πρόοδο της μεταρρύθμισης, τις δραστηριότητες και τις δομές των ενδιαφερομένων. Η στενή συνεργασία με τον αδελφό οργανισμό μας, το Ευρωπαϊκό Κέντρο για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Κατάρτισης (Cedefop), στην πορεία προς την ένταξη συνέβαλε στην κατάλληλη αξιοποίηση όλων αυτών των πόρων. Περιλάβαμε αφιερώματα για τις ενδιαφερόμενες χώρες σε όλες τις βασικές δημοσιεύσεις μας καθώς και τα χαρακτηριστικά των βασικών φορέων της επαγγελματικής εκπαίδευσης και κατάρτισης σε κάθε χώρα. Συνδράμαμε τα εθνικά μας παρατηρητήρια στην προετοιμασία της συμμετοχής τους στο δίκτυο αναφοράς και εμπειρογνωμοσύνης (ReferNET) του Cedefop και βοηθήσαμε τους ενδιαφερομένους στα νέα κράτη μέλη να προετοιμαστούν για τη συμμετοχή τους σε άλλα δίκτυα του Cedefop.



Φωτό: ETF/Erik Luntang

Ο Peter de Rooij ανταλλάσσει πληροφορίες με τον αδελφό οργανισμό του ETF, το Ευρωπαϊκό Κέντρο για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Κατάρτισης (Cedefop)

Σημαντικά συμπεράσματα

Ο βαθμός της επιτυχίας της τρέχουσας διεύρυνσης της ΕΕ θα έχει σημαντικές συνέπειες στο έργο του ETF τα επόμενα χρόνια. Όπως ανέφερε τον Μάιο του 2004 ο τώως διευθυντής του ETF Peter de Rooij, «από τον πρώτο γύρο της διεύρυνσης θα προκύψουν ορισμένα σημαντικά συμπεράσματα σχετικά με τη μορφή που πρέπει να λάβει η υποστήριξη της ΕΕ στην ανάπτυξη των ανθρώπινων πόρων σε άλλα μελλοντικά κράτη μέλη. Καταβλήθηκαν μεγάλες προσπάθειες προκειμένου να βοηθήσουμε τις υποψήφιες χώρες να προετοιμαστούν για την ένταξή τους, αλλά η ανάπτυξη της επαγγελματικής εκπαίδευσης και κατάρτισης κατέλαβε τη θέση που της αξίζει στα ευρωπαϊκά προγράμματα πολιτικής μόνο μετά τη σύνοδο κορυφής της Λισσαβόνας. Σήμερα υπάρχει ευρεία συναίνεση όσον αφορά τη σημασία της προσαρμογής της εκπαίδευσης και της κατάρτισης στις ανάγκες της κοινωνίας της γνώσης. Υπάρχει επίσης λεπτομερής συμφωνία όσον αφορά την ενίσχυση της συνεργασίας σε θέματα επαγγελματικής εκπαίδευσης και κατάρτισης μέσω της διαδικασίας που ξεκίνησε στην Κοπεγχάγη το 2002. Ως εκ τούτου, σήμερα μας δίνεται η εξαιρετική ευκαιρία να προετοιμάσουμε ακόμα καλύτερα τα μελλοντικά κράτη μέλη για ένταξη».

Ο Peter de Rooij ανέφερε ακόμη ότι η σημαντικότερη πρόκληση για το ETF τα επόμενα χρόνια θα είναι να προβλέψει τις νέες κατευθύνσεις της πολιτικής της ΕΕ. «Η ΕΕ εξετάζει σήμερα τα φυσικά όριά της. Η ΕΕ του μέλλοντος είναι πιθανό να συμπεριλαμβάνει τα Βαλκάνια και τις σημερινές υποψήφιες χώρες, αλλά δεν είναι εξίσου πιθανό να διεκρινθεί πολύ περαιτέρω. Το γεγονός αυτό καθιστά τη νέα *πολιτική γειτονίας* κάτι περισσότερο από έναν απλό μεταβατικό σταθμό. Η πολιτική θα είναι διαφορετική σε σχέση με την πολιτική που εφαρμόζονταν, όταν βασικός στόχος της παρεχόμενης υποστήριξης ήταν τα νέα κράτη μέλη και το τέλος της συγκεκριμένης πορείας ήταν η ένταξή τους. Η νέα πολιτική θα συνίσταται στην παροχή βοήθειας σε χώρες στην “ευρύτερη περιοχή της Ευρώπης” για την ενίσχυση της ευημερίας και της σταθερότητάς τους, χωρίς τελικούς στόχους να είναι η ενσωμάτωσή τους στην ΕΕ. Επομένως, το ETF οφείλει να αξιοποιήσει όλη την πείρα που έχει συσσωρεύσει από το πρώτο κύμα των υποψήφιων χωρών ώστε να προετοιμάσει το επόμενο, και εν συνεχεία να χρησιμοποιήσει ό,τι μπορεί από αυτό για τη δημιουργία μιας “καλής σχέσης γειτονίας”.»

Φωτό: ETF/A. Ramella



Ο Peter de Rooij,
διευθυντής του ETF κατά την περίοδο 1994–2004

Η διάδοχος του Peter de Rooij Muriel Dunbar είναι εξίσου αισιόδοξη για το μέλλον του ETF στο πλαίσιο της νέας ευρωπαϊκής πολιτικής γειτονίας. Όπως δήλωσε σε πρόσφατη συνέντευξή της, «εάν κανείς προσεγγίζει την ΕΕΚ ως μέσο για την οικονομική ανάπτυξη, το ETF έχει να διαδραματίσει έναν ενδιαφέροντα και απαιτητικό ρόλο. Είναι καθοριστικής σημασίας για την Ευρωπαϊκή Ένωση να συμβάλει στην ανάπτυξη ισχυρών οικονομιών στη γειτονία της, τόσο για την ανάπτυξη νέων αγορών για εμπορεύματα και υπηρεσίες όσο και για τη διαχείριση της βιώσιμης απασχόλησης. Η δημιουργία μιας ισχυρής και ευημερούσας ζώνης γύρω από την Ευρωπαϊκή Ένωση θα εκτονώσει τα προβλήματα μετανάστευσης και τις κοινωνικές αναταραχές».



Φωτό: ETF/A. Ramella

Η πρώτη δεκαετία δράσης του ETF γιορτάστηκε με δεξίωση στη Villa Gualino τον Ιούνιο του 2004

Δέκα χρόνια από την ίδρυση του ETF

Τον Ιούνιο του 2004, το ETF γιόρτασε τη δέκατη επέτειο της ίδρυσής του παραθέτοντας δεξίωση στη Villa Gualino, έδρα του ιδρύματος στο Τουρίνο. Η δεξίωση παρατέθηκε επίσης προς τιμήν του απερχόμενου Peter de Rooij, ο οποίος διετέλεσε διευθυντής του ETF κατά τα δέκα πρώτα χρόνια λειτουργίας του ιδρύματος, και για την παρουσίαση της διαδόχου του Muriel Dunbar.

Το ιστορικό της πρώτης αυτής δεκαετίας του οργανισμού δημοσιεύτηκε με τίτλο *Ten Years of the ETF*. Στο έγγραφο αυτό περιγράφεται παραστατικά η αξιοσημείωτη πρόοδος που συντελέστηκε τα δέκα αυτά χρόνια μέσω μιας διαδικασίας πρακτικής μάθησης με την εξερεύνηση νέων πεδίων. Μεγάλο μέρος του ιστορικού δημοσιεύεται όπως εξιστορείται από πρόσωπα με άμεση συμμετοχή στα γεγονότα.

Ανάπτυξη εμπειρογνωμοσύνης

Το 2004, στο πλαίσιο της διαδικασίας εξωτερικής αξιολόγησης, καταγράψαμε όλες μας τις δραστηριότητες και επιχειρήσαμε να εντοπίσουμε κοινούς παρονομαστές.

Ένα από τα πιο εντυπωσιακά στοιχεία που διαπιστώσαμε ήταν ότι, διεθνώς, η υποστήριξη της ανάπτυξης της εκπαίδευσης και της κατάρτισης φαίνεται ότι βασίζεται περισσότερο στο διάλογο και λιγότερο στην παροχή εμπειρογνωμοσύνης. Σήμερα, η γνώση και η εμπειρογνωμοσύνη συνήθως δεν μεταδίδονται αλλά ανταλλάσσονται και καλλιεργούνται από κοινού με τις χώρες εταίρους. Με απλά λόγια: κατά κανόνα δεν ζητούμε πλέον από κάποιον σύμβουλο να συντάξει μια έκθεση για ένα συγκεκριμένο θέμα, αλλά ολοένα και συχνότερα επιτυγχάνουμε τους στόχους μας μέσω του διαλόγου. Το έργο μας βασίζεται πλέον περισσότερο στο διάλογο και στα συμπεράσματα από τις δράσεις, κάτι που ισχύει τόσο για την οργανωσιακή ανάπτυξή μας όσο και για τις εξωτερικές δραστηριότητές μας.

Οι αναλυτικές εργασίες μας σε καίρια θέματα επαγγελματικής εκπαίδευσης και κατάρτισης διεξάγονταν στο παρελθόν στο πλαίσιο των λεγόμενων «ομάδων προβληματισμού» και των συνεδριάσεων ειδικών εμπειρογνομώνων. Αφού εξετάσαμε τα συμπεράσματα της απογραφής των δραστηριοτήτων μας, διαπιστώσαμε ότι έπρεπε να ευθυγραμμίσουμε περισσότερο το θεματικό μας έργο με τις δραστηριότητες των σχεδίων μέσω εντατικότερου διαλόγου εντός του ETF. Προς τα τέλη του 2004, οι δραστηριότητες ανάπτυξης εμπειρογνωμοσύνης αναδιαρθρώθηκαν βάσει ενός νέου πλαισίου που θα παράσχει ευρύτερο φάσμα μέσων ανάπτυξης εμπειρογνωμοσύνης για τα σχέδια και τους υπεύθυνους διαχείρισης χωρών του ETF, καθώς και ένα διευρυμένο πεδίο διαλόγου για τις εξελίξεις σε θέματα εμπειρογνωμοσύνης στο σύνολο του οργανισμού. Με τον τρόπο αυτό επιδιώκουμε την πιο ολοκληρωμένη σύνδεση της οργανωσιακής μάθησης με την ατομική ανάπτυξη.

Η απογραφή μας κατέδειξε επίσης ότι το ETF μπορεί να κάνει καλύτερη χρήση της τεχνολογίας. Ως εκ τούτου, το 2005 θα επιχειρήσουμε να επεκτείνουμε το θεματικό μας έργο στο πεδίο των επιγραμμικών κοινοτήτων παροχής

Ηλεκτρονική μάθηση από τις χώρες εταίρους μας

Η ανταλλαγή εμπειρογνωμοσύνης δεν είναι μια διαδικασία μονής κατεύθυνσης, δηλαδή από την ΕΕ προς τις χώρες εταίρους. Χαρακτηριστικό ως προς αυτό είναι το παράδειγμα της συνεργασίας του ETF με το Ισραήλ στον τομέα της ηλεκτρονικής μάθησης.

Στο πλαίσιο απόφασης που είχε ληφθεί αρχικά το 2001 για την ενίσχυση της συνεργασίας με το Ισραήλ στον τομέα της ηλεκτρονικής μάθησης, δημοσιεύτηκε το 2004 μια έκθεση επανεκτίμησης της κατάστασης.

Στην έκθεση περιγράφονται οι ενδιαφέρουσες και καινοτόμες λύσεις που χρησιμοποιεί το Ισραήλ για την αντιμετώπιση του παγκόσμιου προβλήματος της γεφύρωσης του ψηφιακού χάσματος, ειδικότερα δε στις περιπτώσεις που το χάσμα αυτό υφίσταται μεταξύ γενεών.

Στο Ισραήλ, στα τέλη της δεκαετίας του 1990 διανεμήθηκαν ηλεκτρονικοί υπολογιστές και συνδέσεις με το Διαδίκτυο σε χιλιάδες οικογένειες. Αρχικά η χώρα είχε προβλέψει τη διανομή

30 000 ηλεκτρονικών υπολογιστών, αλλά η αξιολόγηση που πραγματοποιήθηκε μετά τη διανομή των πρώτων 10 000 έδειξε ότι, παρόλο που είχε επιλεγεί το σωστό κοινό-στόχος και γινόταν χρήση των υπολογιστών, ενδεχομένως δεν ήταν τα παιδιά η πληθυσμιακή ομάδα που έπρεπε να πειστεί για τα πλεονεκτήματα της κατοχής ενός ηλεκτρονικού υπολογιστή.

Ως εκ τούτου, ορισμένες από τις δραστηριότητες της πρωτοβουλίας επαναπροσανατολίστηκαν προς τους πολίτες μεγαλύτερης ηλικίας. Αναπτύχθηκε ένα πρόγραμμα διασύνδεσης των γενεών στο πλαίσιο του οποίου νεαροί μαθητές κλήθηκαν να εκπαιδεύσουν πολίτες της τρίτης ηλικίας.

Παραδείγματα όπως αυτά και τα διδάγματα που αντλήθηκαν μέσω αυτών μπορούν να χρησιμοποιηθούν στο εσωτερικό της ΕΕ αλλά και σε άλλες χώρες εταίρους. Το όφελος από τη συνεργασία με το Ισραήλ είναι διπλό: αφενός τα συμπεράσματα της έκθεσης επανεκτίμησης της κατάστασης χρησιμοποιούνται στο Ισραήλ για την πραγματοποίηση δραστηριοτήτων παρακολούθησης σε διάφορους τομείς, όπως την κατάρτιση εκπαιδευτικών και εκπαιδευτών, και αφετέρου το ETF θα ενσωματώσει τις ορθές πρακτικές και τα γενικά συμπεράσματα της έκθεσης στο νέο πρόγραμμα MEDA-EET.

Φωτό: ΔΟΕ/Μ. Maillard



Οι πολίτες μεγαλύτερης ηλικίας αποτελούν πρωταρχικό στόχο των πρόσφατων πρωτοβουλιών ηλεκτρονικής μάθησης.

τεχνικών συμβουλών. Προς την κατεύθυνση αυτή μας ώθησε ένα σχέδιο ηλεκτρονικής μάθησης (βλέπε κείμενο στο πλαίσιο) που θεωρήθηκε χαρακτηριστικό παράδειγμα οργανωσιακής μάθησης.

Σταδιακά, τα θεματικά πεδία και οι συναφείς αναλυτικές δραστηριότητες θα διαμορφώνουν το πρόγραμμα για τις επιτόπιες εργασίες, τις μελέτες χωρών και τα πιλοτικά σχέδια. Τα σχέδια που υλοποιήθηκαν το 2004 βασίζονται περισσότερο σε θεματικά πεδία που αναδείχθηκαν τα προηγούμενα έτη. Τα σχέδια αυτά αναπτύχθηκαν ως φυσική συνέπεια των δραστηριοτήτων μας το 2003 και παρουσιάζονται συνοπτικά στη συνέχεια.

Η άτυπη αγορά εργασίας

Για πολλά χρόνια η άτυπη οικονομία θεωρούνταν γενικά ότι άγγιζε τα όρια της παρανομίας και ως εκ τούτου παραμελήθηκε σε μεγάλο βαθμό. Οι οργανισμοί παροχής οικονομικής βοήθειας της Δύσης δυσκολεύονταν συχνά να δικαιολογήσουν τη διάθεση —δυσέυρετων— πόρων στον τομέα αυτό. Ωστόσο, τελευταία, η σημασία της άτυπης οικονομίας εκτός Δυτικής Ευρώπης επαναξιολογείται.

Ως εκ τούτου, ορισμένοι διεθνείς χορηγοί βοήθειας συνειδητοποιούν πλέον ότι έχει νόημα να δοθεί προσοχή στις ανάγκες ανάπτυξης δεξιοτήτων για τα άτομα που εργάζονται στον άτυπο τομέα. Στη συντριπτική τους πλειονότητα τα άτομα αυτά εργάζονται καλόπιστα, αλλά συχνά διαθέτουν περιορισμένες δεξιότητες και χαμηλή κοινωνική θέση, γεγονός που συχνά οδηγεί σε μαζική και μακροχρόνια ανεργία. Ένα παράδειγμα που μαρτυρά την έκταση του προβλήματος αυτού είναι ότι σε ορισμένες χώρες της Κεντρικής Ασίας η επίσημη αγορά εργασίας είναι τόσο ελάχιστα αναπτυγμένη που έως και 50 % του ενεργού πληθυσμού απασχολείται στον άτυπο τομέα.

Οι κυβερνήσεις αρχίζουν πλέον να αναγνωρίζουν ότι οι προσπάθειες κατάργησης του άτυπου τομέα δεν συνιστούν ικανοποιητική λύση και ότι απαιτείται

περισσότερη έρευνα σχετικά με τους τρόπους απόκτησης δεξιοτήτων από τα άτομα που δραστηριοποιούνται σε αυτόν. Οι υπεύθυνοι της χάραξης πολιτικής στην Ευρωπαϊκή Ένωση φαίνονται εξίσου διατεθειμένοι να αλλάξουν τον τρόπο σκέψης τους. Το επίκεντρο της προσοχής του προγράμματος Tacis, λόγω χάρη, μετατοπίστηκε και πλέον λαμβάνεται υπόψη ο αντίκτυπος του άτυπου τομέα στην οικονομική μετάβαση, στη μείωση της φτώχειας και στην τοπική οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη.

Από τότε που το ETF άρχισε να ερευνά το ρόλο της κατάρτισης στην έξοδο των εργαζομένων από τον άτυπο τομέα, η εμπειρογνωμοσύνη που αναπτύχθηκε στο πεδίο αυτό χρησιμοποιείται σε σχέδια κάθε είδους. Το 2004, η Αλβανία επιλέχθηκε για τη διεξαγωγή έρευνας σχετικά με την άτυπη οικονομία και την κατάρτιση. Η έρευνα ξεκίνησε τον Σεπτέμβριο από το τμήμα Διεύθυνσης και





Ένας τρόπος για την καταπολέμηση της τοπικής φτώχειας είναι η παροχή βοήθειας για την εύρεση απασχόλησης

Νοτιοανατολικής Ευρώπης του ETF και τα αποτελέσματά της αναμένονται.

Τοπική ανάπτυξη και εξάλειψη της φτώχειας

Στην Κεντρική Ασία, το ETF υλοποιεί ένα τριετές σχέδιο για τον προσδιορισμό του ρόλου των τοπικών πρωτοβουλιών κατάρτισης στην εξάλειψη της φτώχειας. Το σχέδιο εφαρμόστηκε αρχικά στο Καζαχστάν, την Κιργιζία και το Ουζμπεκιστάν, όπου έγινε καταγραφή των υφιστάμενων τοπικών δραστηριοτήτων κατάρτισης στον δημόσιο και τον ιδιωτικό τομέα. Το 2004, τα πορίσματα αυτής της διαδικασίας επανεκτίμησης της κατάστασης γνωστοποιήθηκαν σε ευρύτερο κοινό και το σχέδιο επεκτάθηκε στις χώρες του Καυκάσου και το Τατζικιστάν. Κύριοι αποδέκτες των εκθέσεων αυτών είναι οι αντιπροσωπείες της ΕΕ, οι οποίες στο σύνολό τους συγκαταλέγουν την εξάλειψη της φτώχειας και την τοπική ανάπτυξη στις προτεραιότητές τους.

Το σχέδιο είχε ως αποτέλεσμα την επισκόπηση της τρέχουσας δραστηριότητας στον τομέα της κατάρτισης,

αλλά το αντικείμενό του δεν περιορίζεται στην απλή καταγραφή. Ένα από τα αποτελέσματα του σχεδίου, λόγω χάρη, είναι η διαμόρφωση ενός πλαισίου για την τοπική ανάπτυξη, το οποίο αναπτύσσεται τώρα από το ETF. Το πλαίσιο αυτό θα προσαρμοστεί ώστε να μπορέσει να χρησιμοποιηθεί σε άλλες συμμετέχουσες χώρες, ενώ εταίροι από το Καζαχστάν, την Κιργιζία και το Ουζμπεκιστάν θα αναλάβουν καθοδηγητικό ρόλο στο πλαίσιο του διευρυσμένου σχεδίου.

Η εμπειρογνομοσύνη που αναπτύσσεται στον τομέα αυτό, τόσο στο εσωτερικό του ETF όσο και στην Ευρωπαϊκή Ένωση στο σύνολό της, θα αξιοποιείται ολοένα και περισσότερο στα σχέδια που πρόκειται να υλοποιηθούν στο προσεχές μέλλον. Η τοπική ανάπτυξη και ιδίως ο ευεργετικός αντίκτυπος των τοπικών εταιρικών σχέσεων κατέχουν εξέχουσα θέση τόσο στην ΕΕ όσο και στο πλαίσιο της συνεργασίας μας με τις χώρες εταίρους. Οι τοπικές εταιρικές σχέσεις αποτελούν σημαντική πτυχή του έργου μας στα Δυτικά Βαλκάνια καθώς και στην περιοχή της Μεσογείου (βλέπε κείμενο στο πλαίσιο). Οι εμπειρίες από τις διαφορετικές περιοχές



Η στενή συνεργασία εμπειρογνομητών, χορηγών βοήθειας και φορέων υλοποίησης είναι απαραίτητη για την επιτυχία των εκπαιδευτικών προγραμμάτων

ανταλλάσσονται και αξιοποιούνται σε όλα τα επίπεδα του οργανισμού και των δραστηριοτήτων μας.

Συνεργασία των χορηγών βοήθειας

Η συνεργασία με άλλους χορηγούς βοήθειας εντατικοποιήθηκε το 2004. Ειδικότερα, η συνεργασία με την Παγκόσμια Τράπεζα επεκτάθηκε πέρα των συνήθων γεωγραφικών ορίων του ETF. Στενή συνεργασία υπήρξε, λόγω χάρη, στην Υεμένη, όπου ήδη από τις αρχές του 2002 είχαν εκπονηθεί μελέτες χαρακτηριστικών για τους διάφορους κλάδους. Το 2004 αναπτύχθηκε από κοινού ένα πλαίσιο στρατηγικής κατάρτισης, το οποίο και εγκρίθηκε ύστερα από σχετικές συζητήσεις.

Η συνεργασία περνά βαθμιαία από το επίπεδο της πρακτικής ανταλλαγής εμπειριών και της συνδιοργάνωσης συνεδρίων, σεμιναρίων και συνόδων εργασίας στο επίπεδο της βασικής έρευνας σε κύρια θεματικά πεδία της ανάπτυξης των ανθρώπινων πόρων. Το 2004, αναζητώντας κοινά πεδία για τη μελλοντική τους συνεργασία, το ETF και η Παγκόσμια Τράπεζα επέλεξαν πέντε θέματα τα οποία θεωρούν κρίσιμης σημασίας για την ανάπτυξη της κατάρτισης στις χώρες εταίρους της Μεσογείου. Τα θέματα αυτά είναι η διακυβέρνηση, η χρηματοδότηση, ο ρόλος των κοινωνικών εταίρων, η ποιότητα και οι δεξιότητες για τον άτυπο τομέα. Χώρες

στόχοι στο πλαίσιο της διαδικασίας αυτής είναι η Τунησία, η Ιορδανία, η Αίγυπτος και ο Λίβανος.

Στο πλαίσιο των εργασιών στα θεματικά αυτά πεδία εκπονήθηκαν μελέτες καταγραφής της υφιστάμενης κατάστασης από μεικτές ομάδες δέκα έως δώδεκα εμπειρογνομητών. Αποστολή τους ήταν η καταγραφή των δραστηριοτήτων, αλλά και η εξέταση των προοπτικών όσον αφορά σχέδια, ευκαιρίες και ανάγκες. Η τελική έκθεση που πρόκειται να δημοσιευτεί το 2005 θα είναι μια περιφερειακή έκθεση η οποία θα καλύπτει τα πέντε θεματικά πεδία και θα περιέχει τέσσερα παραρτήματα χωρών.

Η πρωτοβουλία αυτή είχε ως αποτέλεσμα τη βαθύτερη κατανόηση ορισμένων από τα πλέον επείγοντα προβλήματα της επαγγελματικής εκπαίδευσης στη Βόρεια Αφρική και τη Μέση Ανατολή. Επίσης συνέβαλε στην καλύτερη κατανόηση του τρόπου δραστηριοποίησης των διαφόρων χορηγών βοήθειας. Για το ETF, η χρησιμότητα της έκθεσης συνίσταται στην επικέντρωσή της στη χρηματοδότηση και στο επίπεδο ανάλυσής της. Στην πρωτοβουλία αυτή, που συγχρηματοδοτήθηκε από το ETF και την Παγκόσμια Τράπεζα, συνεισέφερε και το βρετανικό Υπουργείο Διεθνούς Ανάπτυξης.

Προσδιορισμός αναγκών και ευκαιριών

Η ανάπτυξη εμπειρογνομοσύνης δεν περιορίζεται στη βελτίωση της κατανόησης των περίπλοκων παραμέτρων της κατάρτισης και της σχέσης της με την ανάπτυξη της αγοράς εργασίας. Η ανάπτυξη εμπειρογνομοσύνης είναι επίσης απαραίτητη σε σχέση με τις χώρες με τις οποίες η ΕΕ δεν έχει ακόμη ιδιαίτερη συνεργασία στον τομέα της ανάπτυξης. Μια χώρα με την οποία η ΕΕ εγκαινίασε πρόσφατα νέους διαύλους παροχής υποστήριξης είναι το Τατζικιστάν. Με τη βοήθεια του ETF, η ανάπτυξη των ανθρώπινων πόρων βρίσκεται πλέον στο επίκεντρο του

Το Τατζικιστάν ξεπερνά το στάδιο της απλής επιβίωσης

Έξι χρόνια μετά τη συμφωνία ειρήνης που έθεσε τέλος στον άγριο εμφύλιο πόλεμο, τα σχέδια για μεγάλες μεταρρυθμίσεις στον τομέα της κατάρτισης που θεωρούνται κρίσιμης σημασίας για την οικονομική ανάκαμψη της χώρας έχουν προχωρήσει σημαντικά. Με τη βοήθεια του Ευρωπαϊκού Ιδρύματος Επαγγελματικής Εκπαίδευσης κατάρτίστηκε το εννοιολογικό πλαίσιο για τη μεταρρύθμιση και την αποκέντρωση του συστήματος επαγγελματικής κατάρτισης της ορεινής αυτής χώρας της Κεντρικής Ασίας, και το 2005 αναμένεται να τεθεί σε εφαρμογή ένα σχέδιο Tacis για την παροχή συνδρομής στην κατάρτιση νέων νόμων.

Ο Enrico Romiti, εμπειρογνώμονας μακροπρόθεσμης θητείας του σχεδίου Tacis για τη μεταρρύθμιση της επαγγελματικής κατάρτισης, ανέφερε ότι δεν πρέπει να υποτιμάται η σημασία της μεταρρύθμισης της κατάρτισης για την ανάκαμψη της χώρας μετά τον πόλεμο και πρόσθεσε ότι πρόκειται για το πρώτο σχέδιο Tacis στο Τατζικιστάν

το οποίο δεν αφορά απλώς και αμιγώς θέματα επιβίωσης, όπως η παροχή νερού ή η υγιεινοοικονομική περιθαλψη. «Είναι το πρώτο στρατηγικό σχέδιο και το πρώτο στον τομέα της εκπαίδευσης.»

Ο κ. Romiti θα συνεργαστεί με υπεύθυνους για την επαγγελματική κατάρτιση σε τρεις πιλοτικές περιοχές (Dushanbe, Kathlon και Soghd), για τον προσδιορισμό νέων «οικογενειών» κατάρτισης, την αναβάθμιση των παρωχημένων δεξιοτήτων της εκπαίδευσης και των εκπαιδευτών, την εκπόνηση νέων προγραμμάτων σπουδών και τον προσδιορισμό των νέων αναγκών της αγοράς εργασίας.

Ο Mirzo Yoron, προϊστάμενος του κέντρου μεθοδολογικών υπηρεσιών του Τατζικιστάν, ανέφερε ότι ύστερα από πολλά χρόνια απομόνωσης η συμμετοχή σε ένα ευρύτερο σχέδιο είναι πολύ ευχάριστο γεγονός και ότι χωρίς τέτοιου είδους υποστήριξη δεν θα υπήρχε ελπίδα να ξεπεραστεί η κρίση των τελευταίων ετών.



Φωτό: ETF

Τα προγράμματα επαγγελματικής κατάρτισης παρέχουν λύσεις σε περιοχές που πλήττονται από κρίσεις, όπως η περιοχή Dushanbe στο Τατζικιστάν

προγράμματος Tacis στο κράτος αυτό της Κεντρικής Ασίας (βλέπε κείμενο στο πλαίσιο).

Κατάρτιση εκπαιδευτικών και εκπαιδευτών

Παράλληλα με τις εορταστικές εκδηλώσεις για την επέτειο των δέκα χρόνων από την ίδρυση του ETF που πραγματοποιήθηκαν τον Ιούνιο του 2004, το ίδρυμα οργάνωσε μια διεθνή σύνοδο εργασίας σχετικά με ένα ιδιαίτερα παραμελημένο θέμα το οποίο προσπαθούμε να προωθήσουμε ενεργά εδώ και μερικά χρόνια: την κατάρτιση εκπαιδευτικών και εκπαιδευτών. Η σύνοδος εργασίας με θέμα Stakeholder Interest and the Teaching Profession (Το συμφέρον των ενδιαφερομένων και το επάγγελμα του εκπαιδευτικού) ανέπτυξε περαιτέρω το θεματικό πεδίο «πολιτική-μάθηση», το οποίο εξετάστηκε κατά τη συνεδρίαση του συμβουλευτικού σώματος τον Νοέμβριο του 2003 με θέμα *Learning Matters* (Η εκπαίδευση έχει σημασία).

Στο πλαίσιο της συνόδου εργασίας έγινε μια διερευνητική προσπάθεια αναζήτησης τρόπων για τον εκσυγχρονισμό του επαγγέλματος του εκπαιδευτικού με τη βοήθεια των ενδιαφερομένων του τομέα της επαγγελματικής εκπαίδευσης και κατάρτισης, η οποία κατέδειξε σαφώς την περιπλοκότητα των σχετικών ζητημάτων. Η κατάρτιση των εκπαιδευτικών και των εκπαιδευτών βρίσκεται στο επίκεντρο της εκπαίδευσης, και κάθε απόπειρα διάλογου σχετικά με τη μεταρρύθμιση της κατάρτισης των εκπαιδευτικών είναι πολύ δύσκολο να οριοθετηθεί και να μην επεκταθεί σε ολόκληρο το φάσμα των δραστηριοτήτων μας.

Ωστόσο, τη δεύτερη ημέρα της συνόδου άρχισαν να συγκεντρώνονται οι γνώμες σε μια συνθετική έκθεση των διαφόρων ομιλιών που ακούστηκαν στις έξι συνεδριάσεις του σεμιναρίου. Ο Bernhard Buck, βασικός



Μαθαίνουμε ο ένας από τον άλλο

εμπειρογνώμονας του ETF, παρουσίασε τις πιθανές μελλοντικές εναλλακτικές πορείες. Οι εκθέσεις και όλα τα έγγραφα που αφορούν το σεμινάριο είναι διαθέσιμα στην ιστοθέση μας.

Το ETF δεσμεύεται ότι θα εξακολουθήσει να ηγείται του διαλόγου για τη μεταρρύθμιση της κατάρτισης εκπαιδευτικών και εκπαιδευτών στις χώρες εταίρου του σε όλο το φάσμα των δραστηριοτήτων του, συμπεριλαμβανομένου του Tempus (βλέπε κείμενο στο πλαίσιο). Το *ETF Yearbook* του 2005 θα είναι αφιερωμένο αποκλειστικά στο θέμα αυτό, ενώ σχεδιάζονται και άλλες δραστηριότητες.

Κατάρτιση για τον εκδημοκρατισμό στα πανεπιστήμια

Προς τα τέλη της δεκαετίας του 1990, μια κοινοπραξία ευρωπαϊκών πανεπιστημίων, η οποία είχε αναλάβει την ανάπτυξη της κατάρτισης εκπαιδευτικών σε μειονοτικές γλώσσες στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, διαπίστωσε ότι η έλλειψη πολιτικής αγωγής έθετε προσκόμματα στη δημοκρατική ανάπτυξη της διχασμένης χώρας. Η κοινοπραξία των πανεπιστημίων, με επικεφαλής το Πανεπιστήμιο του Μαίμφ, υπέβαλε πρόταση για την υλοποίηση ενός σχεδίου Tempus με στόχο την ανάπτυξη της κατάρτισης των εκπαιδευτικών σε θέματα δημοκρατικού πολιτεύματος.

Η χρονική στιγμή που επιλέχθηκε ήταν η καλύτερη δυνατή. Το Παιδαγωγικό Ινστιτούτο του Υπουργείου Παιδείας είχε μόλις αρχίσει να προωθεί την ανάπτυξη της πολιτικής αγωγής, αλλά δεν διέθετε επαρκείς πόρους και εμπειρογνωμοσύνη, το δε έργο του δυσχεραίνονταν από τη συνεχιζόμενη έλλειψη συνεργασίας μεταξύ των ιδρυμάτων κατάρτισης και των φορέων των περιοχών δραστηριοποίησής τους. Απαιτούνταν μια ολοκληρωμένη προσέγγιση με τη συμμετοχή των αρχών, όλων των ιδρυμάτων κατάρτισης εκπαιδευτικών και των σχολείων και των νηπιαγωγείων της χώρας.

Η πρόταση έγινε δεκτή, και το 2001 η κοινοπραξία ξεκίνησε την ανάπτυξη νέων στρατηγικών μάθησης και διδασκαλίας στο θέμα του

εκδημοκρατισμού. Εταίροι στο σχέδιο αυτό ήταν η σχολή προσχολικής και πρωτοβάθμιας κατάρτισης εκπαιδευτικών στην πόλη Bitola, οι παιδαγωγικές σχολές στις πόλεις Σκόπια και Stip, δύο νηπιαγωγεία και πέντε σχολεία πρωτοβάθμιας εκπαίδευσης. Από κοινού δραστηριοποιήθηκαν στην εκπόνηση μαθησιακού και διδακτικού υλικού, στην αναβάθμιση των εγκαταστάσεων για την πρακτική μάθηση και στη δημιουργία κινητών κέντρων κατάρτισης για την επέκταση της εμβέλειας του σχεδίου.

Ο αντίκτυπος του σχεδίου, το οποίο ολοκληρώθηκε το 2004, έγινε αισθητός σε ολόκληρη τη χώρα. Αναπτύχθηκε ένα νέο εθνικό πρόγραμμα σπουδών για την αρχική κατάρτιση των εκπαιδευτικών. Σχολικά βιβλία, περιοδικά και βιντεοκασέτες διανεμήθηκαν σε σχολεία και σπουδαστές παιδαγωγικών σχολών. Σε ολόκληρη τη χώρα διοργανώθηκαν εργαστήρια. Το κυριότερο περιοδικό της χώρας για την εκπαίδευση (Εκπαιδευτικός) παρακολούθησε στενά την εξέλιξη του σχεδίου από την έναρξη ως την ολοκλήρωσή του.

Χάρη στη συνεργασία όλων των ενδιαφερομένων στον τομέα της πολιτικής αγωγής εξασφαλίστηκε η διαρκής προσήλωση στο στόχο, ακόμη και μετά την ολοκλήρωσή του σχεδίου. Στο πλαίσιο του σχεδίου, οι πανεπιστημιακές σχολές που συμμετείχαν σε αυτό έγιναν μέλη του ευρωπαϊκού δικτύου εκπαίδευσης εκπαιδευτικών (*European Teacher Education Network — ETEN*) και σε ένδειξη της δέσμευσης που τους διακρίνει αποφάσισαν να διοργανώσουν από κοινού τη διάσκεψη του ETEN για το 2005.

Η ανταλλαγή πληροφοριών και εμπειρογνωμοσύνης αποτελεί σημαντική συστατική συνεργασία του ETF με τις χώρες εταίρους



Διαμόρφωση τάσεων στη Συρία

Το 2004 ολοκληρώθηκε η συμμετοχή του ETF σε ένα πρωτοποριακό σχέδιο για τη δρομολόγηση ενός προγράμματος μαθητείας στη Συρία. Οι συμμετέχοντες συναντήθηκαν στο πλαίσιο σεμιναρίου που πραγματοποιήθηκε τον περασμένο Δεκέμβριο στη Δαμασκό για την αξιολόγηση των αποτελεσμάτων.

Σήμερα, αρκετές εκατοντάδες νέων συνδυάζουν την ενδοσχολική μάθηση με την πρακτική κατάρτιση σε τοπικές εταιρείες. Οι πρώτοι απόφοιτοι του προγράμματος εισέρχονται πλέον στην αγορά εργασίας. Το ποσοστό αυτών που έχει ήδη καταφέρει να βρει εργασία ανέρχεται σε 50 % συγκριτικά με μόλις 20 % των αποφοίτων που προέρχονται από το σύστημα επαγγελματικής κατάρτισης παλαιού τύπου. Ο Ahmed Shirin, διευθυντής παραγωγής σε εργοστάσιο λευκών ειδών της Δαμασκού, ανέφερε ότι έως σήμερα η εταιρεία του παρέχει απασχόληση σε όλους τους αποφοίτους του προγράμματος που επιθυμούν να εργαστούν σε αυτήν και συμπλήρωσε ότι το πρόγραμμα «παράγει» το είδος των ανθρώπων που χρειάζεται η εταιρεία.

Στο πλαίσιο του σχεδίου καθιερώνονται νέες μορφές διαχείρισης στις σχολές και έχουν γίνει βελτιώσεις στα προγράμματα σπουδών τεσσάρων επαγγελματικών κλάδων. Η εφαρμογή του σχεδίου που ξεκίνησε στη Δαμασκό συνεχίστηκε στο Χαλέπι, δεύτερη μεγαλύτερη πόλη της Συρίας και σημαντικό βιομηχανικό κέντρο, όπου οι τοπικοί βιομήχανοι ήδη κάνουν λόγο για επέκταση του σχεδίου σε νέους επαγγελματικούς κλάδους, όπως η μεταλλουργία ή ο τουρισμός. Το πιο σημαντικό είναι ίσως ότι το σχέδιο έχει καταφέρει να δρομολογήσει μια διαδικασία κοινωνικού διαλόγου σε μια χώρα στην οποία κυβέρνηση και βιομηχανία δεν έχουν συνηθίσει να συνεργάζονται. Σύμφωνα με δήλωση του Fouad Al-Ghaloul, αναπληρωτή υπουργού παιδείας της Συρίας, το ETF διαδραμάτισε πολύ σημαντικό ρόλο στην έναρξη της συνεργασίας των διαφόρων υπηρεσιών και βιομηχανικών επιμελητηρίων.

Μολονότι το ETF ολοκλήρωσε το έργο του, το σχέδιο θα συνεχιστεί. Ήδη γίνονται προετοιμασίες για την επέκταση του σχεδίου στην πόλη Χομς, ενώ στο Χαλέπι στόχος είναι έως το 2010 να έχει εγγραφεί στο πρόγραμμα το 10 % του συνόλου των μαθητών επαγγελματικής εκπαίδευσης.

Η επίδραση αυτού του φαινομενικά μετριοπαθούς πιλοτικού σχεδίου δεν σταματά εδώ. Το πρόγραμμα μαθητείας ενέπνευσε πολύ βαθύτερες μεταρρυθμίσεις, οι οποίες θα ξεκινήσουν τον Σεπτέμβριο του 2005. Στο πλαίσιο του εν λόγω προγράμματος MEDA, ύψους 21 εκατ. EUR, θα αναβαθμιστούν 16 σχολές επαγγελματικής κατάρτισης, συμπεριλαμβανομένων σχολών μαθητείας, και θα αναπτυχθεί μια στρατηγική για τη συνολική μεταρρύθμιση του συστήματος ΕΕΚ της Συρίας.

Σύνδεση θεωρίας και πράξης

Πολλά από τα θέματα που προωθεί το ETF στις χώρες εταίρους είναι επίκαιρα και στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Η εκπαίδευση ενηλίκων, η διά βίου μάθηση, τα εθνικά πλαίσια επαγγελματικών προσόντων και η ηλεκτρονική μάθηση, λόγου χάρι, αποτελούν θέματα αιχμής και αντικείμενα ανάπτυξης ακόμη και στην ίδια την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Εταιρικές σχέσεις

Ένα από τα θέματα αυτά είναι και οι τοπικές και περιφερειακές εταιρικές σχέσεις για την κατάρτιση και την απασχόληση. Σήμερα αναγνωρίζεται ευρέως ότι ο τεράστιος βαθμός διαφοροποίησης όσον αφορά το τι μαθαίνεται, πού μαθαίνεται και πώς μαθαίνεται αντιμετωπίζεται καλύτερα μέσω τοπικών εταιρικών σχέσεων. Οι εθνικές και διεθνείς αρχές οφείλουν μεν να εξασφαλίζουν τη θέσπιση συμφωνιών-πλαίσιων για θέματα όπως η αναγνώριση και η δυνατότητα μεταφοράς όλων των αποκτηθεισών γνώσεων, ωστόσο μόνον οι τοπικές κοινοπραξίες έχουν άμεση αντίληψη της

Πρόγραμμα μαθητείας στη Συρία πρόσφερε σε εκατοντάδες αποφοίτους τις πρακτικές δεξιότητες που απαιτούνται στην αγορά εργασίας της χώρας.

φωτό: ETF





Το σχέδιο τοπικής οικονομικής ανάπτυξης και ανάπτυξης της απασχόλησης στην Αλβανία και το Κοσσυφοπέδιο (Leedak) αποδεικνύει ότι οι γείτονες μπορούν να ωφεληθούν από τις κοινές εμπειρίες και την κοινή εμπειρογνώμοσύνη

κατάστασης. Γνωρίζουν καλύτερα τις ανάγκες των μελών της κοινότητάς τους, ποιος μπορεί να καλύψει τις ανάγκες αυτές, τον απαιτούμενο βαθμό προσαρμογής των πρακτικών διδασκαλίας και κατάρτισης κ.λπ.

Το σχέδιο τοπικής οικονομικής ανάπτυξης και ανάπτυξης της απασχόλησης στην Αλβανία και το Κοσσυφοπέδιο (Leedak) του ETF παρέχει τη δυνατότητα σε δύο κοινότητες των χωρών αυτών να αναπτύξουν την τοπική απασχολησιμότητα μέσω της σύναψης εκτεταμένων εταιρικών σχέσεων μεταξύ αρχών, εργοδοτών, κοινωνικών εταίρων και φορέων παροχής κατάρτισης. Μέσω επισκέψεων μελέτης μαθαίνουν από συναδέλφους τους σε άλλες ευρωπαϊκές χώρες, αλλά το σχέδιο προσφέρει πολύ περισσότερα από ένα δίαυλο επικοινωνίας με τον έξω κόσμο. Στην πραγματικότητα, όταν το 2004 το Leedak εισήλθε στη δεύτερη φάση του, δόθηκε πολύ μεγαλύτερη έμφαση στον τοπικό χαρακτήρα του σχεδίου.

Επενδύοντας στη συμμετοχή των ενδιαφερομένων και στο αίσθημα ιδιοκτησίας που δημιουργεί, δημοσιεύσαμε μια πρόσκληση υποβολής προσφορών για την υλοποίηση της στρατηγικής που αναπτύχθηκε στον τομέα της κατάρτισης στην πόλη Lezhë της Αλβανίας, στο πλαίσιο της πρώτης φάσης του σχεδίου. Η πρόσκληση απευθυνόταν αποκλειστικά σε αλβανικές εταιρείες και επικεντρωνόταν μόνον στον τομέα του τουρισμού. Το διαγωνισμό κέρδισε γνωστή τοπική εταιρεία κατάρτισης, η οποία συνεισέφερε στο σχέδιο τις δικές της διασυνδέσεις σε εθνικό επίπεδο. Το όλο εγχείρημα στέφθηκε από επιτυχία. Αρχικά, ο δήμος δεν περιλαμβανόταν στον κατάλογο των κέντρων επαγγελματικής κατάρτισης στα οποία δινόταν προτεραιότητα στο πλαίσιο του CARDS, επειδή απλούστατα δεν υπήρχε κέντρο επαγγελματικής κατάρτισης. Τα πρόσωπα που έλαβαν μέρος στη δημιουργία της εταιρικής σχέσης της Lezhë ασχολούνται σήμερα με την παροχή ενημέρωσης σχετικά με το εγχείρημα σε ολόκληρη τη χώρα και εκτός αυτής.



Εκπαίδευση ενηλίκων

Το 2004, στη Νοτιοανατολική Ευρώπη βρέθηκε στο επίκεντρο, μεταξύ άλλων, και το θέμα της εκπαίδευσης των ενηλίκων. Η αρχική εκπαίδευση στην περιοχή αυτή εξακολουθεί να μην παρέχει επαρκή κίνητρα για τη συνέχιση της μάθησης. Στην πραγματικότητα, πολλοί νέοι εξακολουθούν να εγκαταλείπουν πρόωρα το σχολείο.

Τα στοιχεία των απογραφών δείχνουν ότι το εκπαιδευτικό επίπεδο των ενηλίκων είναι χαμηλό. Λίγες εταιρείες παρέχουν εκπαίδευση στους υπαλλήλους τους. Για το λόγο αυτόν, οι υπηρεσίες απασχόλησης σε όλες τις χώρες έχουν καθιερώσει βραχυπρόθεσμα προγράμματα κατάρτισης για την αγορά εργασίας σε μια προσπάθεια αντιμετώπισης των υψηλών επιπέδων ανεργίας. Καθώς οι ανάγκες στον τομέα της εκπαίδευσης ενηλίκων είναι μεγάλες, πρέπει να δημιουργηθούν το κατάλληλο πλαίσιο πολιτικής και το νομικό πλαίσιο για την άρση των εμποδίων που δυσχεραίνουν τη μάθηση και για την εξασφάλιση συγχρηματοδοτήσεων, ισότιμης πρόσβασης και ευρείας συμμετοχής, συνάφειας και διαφάνειας της προσφερόμενης κατάρτισης, αναγνώρισης των δεξιοτήτων και ορθής χρήσης των κρατικών πόρων.

MEDA-ETE

Στις 29 Νοεμβρίου, το ETF έθεσε σε εφαρμογή το περιφερειακό σχέδιο MEDA με τίτλο *Education and Training for Employment — ETE* (Εκπαίδευση και κατάρτιση για την απασχόληση). Το ύψους 5 εκατ. EUR σχέδιο είναι μια νέα κοινοτική πρωτοβουλία για την υποστήριξη της απασχόλησης στη Βόρεια Αφρική και τη Μέση Ανατολή μέσω της βελτίωσης της κατάρτισης και της εκπαίδευσης και στοχεύει στον επαναπροσανατολισμό των πολιτικών εκπαίδευσης και κατάρτισης στην περιοχή. Το σχέδιο θα παράσχει τη βάση για τη ριζική βελτίωση της περιφερειακής συνεργασίας και θα συμβάλει στην ανάπτυξη κοινών πλαισίων για τη συλλογή, ερμηνεία και διεθνή σύγκριση δεικτών που αφορούν την κατάρτιση και την αγορά εργασίας.

Κατά τη διάρκεια της εκδήλωσης για την επίσημη έναρξη του σχεδίου που πραγματοποιήθηκε στο Τουρίνο, η Carla Montesi, προϊστάμενος μονάδας του γραφείου συνεργασίας EuropeAid, ανέφερε ότι η εκπαίδευση είναι πλέον βασική προτεραιότητα της μεσογειακής πολιτικής της ΕΕ. Συνέχισε λέγοντας ότι οι χώρες της περιοχής προετοιμάζονται για τη σύναψη συμφωνιών σύνδεσης με την ΕΕ και, εντέλει, για τη ζώνη ελεύθερων συναλλαγών που αναμένεται να τεθεί σε ισχύ έως το 2010. «Ωστόσο η ανεργία εξακολουθεί να κυμαίνεται σε υψηλά επίπεδα, ιδίως μεταξύ των γυναικών και των νέων, και ο τομέας της εκπαίδευσης εξακολουθεί να μη βρίσκεται πάντοτε στο ύψος των απαιτήσεων για την αντιμετώπισή του.»

Στο χρονικό διάστημα έως το 2008, το σχέδιο θα συνδράμει δέκα χώρες στην περιοχή αυτή για την αναβάθμιση και τον επαναπροσανατολισμό των πολιτικών και των στρατηγικών τους στον τομέα της εκπαίδευσης, την καλύτερη προσαρμογή της εκπαίδευσης και της κατάρτισης στις ανάγκες των αγορών εργασίας τους, την ενίσχυση των ικανοτήτων των φορέων παροχής υπηρεσιών σε άνεργους νέους στον τομέα της αυτοαπασχόλησης, και την προώθηση της χρήσης των τεχνολογιών της πληροφορίας και της επικοινωνίας στην εκπαίδευση και την κατάρτιση.

Με τη βοήθεια εμπειρογνομόνων από όλες τις εμπλεκόμενες χώρες, η ομάδα προσδιορισμού του σχεδίου καθόρισε τα τέσσερα σκέλη του σχεδίου. Η ομάδα προβληματισμού του σχεδίου θα είναι ένα ετήσιο ευρωμεσογειακό φόρουμ με θέμα την τεχνική και επαγγελματική εκπαίδευση για την απασχόληση. Θα αποτελείται από τα σημερινά μέλη του συμβουλευτικού σώματος του ETF, ενώ θα είναι δυνατή η διεύρυνσή της με άλλους αντιπροσώπους εφόσον αυτό απαιτείται από το σχέδιο.

Βασική κινητήρια δύναμη του σχεδίου θα είναι ένα θεσμοθετημένο δίκτυο παραγωγών πληροφοριών και βασικών ενδιαφερομένων στον τομέα των συστημάτων κατάρτισης και απασχόλησης της περιοχής. Θα λειτουργεί ως περιφερειακό παρατηρητήριο, παρέχοντας συναφείς και επικαιροποιημένες αναλύσεις στους υπεύθυνους χάραξης πολιτικής. Επίσης θα εκπονεί συγκριτικές αναλύσεις και θεματικές μελέτες σε θέματα σχετικά με την κατάρτιση και την απασχόληση.

Τα δύο άλλα σκέλη αφορούν την ειδική υποστήριξη για την αυτοαπασχόληση άνεργων νέων και την ανάπτυξη πρωτοβουλιών ηλεκτρονικής μάθησης. Το πρώτο εξ αυτών θα αφορά κυρίως την υποστήριξη των επιχειρήσεων, την παροχή συμβουλών, κατάρτισης και υπηρεσιών παρακολούθησης στους τομείς της αυτοαπασχόλησης και της δημιουργίας πολύ μικρών επιχειρήσεων. Το δεύτερο θα αφορά κυρίως τη χρήση μεθόδων και εργαλείων ηλεκτρονικής μάθησης στο πλαίσιο των υπηρεσιών κατάρτισης εκπαιδευτικών. Δεν θα παράσχει υποδομές, αλλά θα συνεργαστεί στον τομέα αυτό με άλλες κοινοτικές πρωτοβουλίες, όπως το Eumedis, ένα ευρύτερο κοινοτικό πρόγραμμα με στόχο την ποιοτική αναβάθμιση της ευρωμεσογειακής κοινωνίας των πληροφοριών, και το Medforist, το ευρωμεσογειακό δίκτυο για την ανταλλαγή πόρων μάθησης που βασίζονται στις τεχνολογίες της κοινωνίας των πληροφοριών.



Η διευθύντρια του ETF Muriel Dunbar επιβεβαιώνει την έναρξη του σχεδίου «Εκπαίδευση και κατάρτιση για την απασχόληση» (Education and Training for Employment — ETE)

Το σχέδιο του ETF για την εκπαίδευση ενηλίκων ανταποκρίνεται στις ανάγκες αυτές μέσω της δοκιμαστικής εφαρμογής καινοτόμων εναλλακτικών λύσεων και της υποστήριξης της ανταλλαγής γνώσης και εμπειριών. Στο πλαίσιο του σχεδίου, διοργανώσαμε τον Ιανουάριο στο Ζάγκρεμπ σύνοδο εργασίας για τις στρατηγικές εκπαίδευσης ενηλίκων και τα μέσα σχεδιασμού. Τον Μάιο διοργανώσαμε στο Μαυροβούνιο μια δεύτερη σύνοδο εργασίας με θέμα την ανάπτυξη εταιρικών σχέσεων, ενώ ως χώρα διεξαγωγής της τρίτης συνόδου εργασίας τον Νοέμβριο επιλέχθηκε εύστοχα η Ουγγαρία, ένα νέο κράτος μέλος που μπορεί να προσφέρει πολλά όσον αφορά τις ορθές πρακτικές για τη χρηματοδότηση της ΕΕΚ υπό δυσμενείς οικονομικές συνθήκες.

Όλες οι προαναφερθείσες σύνοδοι εργασίας ήταν περιφερειακού χαρακτήρα. Παράλληλα με αυτές, νέες δραστηριότητες σε εθνικό επίπεδο ξεκίνησαν στην Κροατία, το Κοσσυφοπέδιο, το Μαυροβούνιο και τη Σερβία. Και για τις τέσσερις χώρες εκπονήθηκαν εκθέσεις επανεκτίμησης της κατάστασης και σε τρεις από αυτές αναπτύχθηκαν στρατηγικές εκπαίδευσης ενηλίκων.

Επαγγελματικά προσόντα

Η διαδικασία της Κοπεγχάγης και ο τρόπος με τον οποίο επιδιώκει να αυξήσει τη δυνατότητα μεταφοράς των επαγγελματικών προσόντων αναβάθμισε τη θέση του θέματος των πλαισίων επαγγελματικών προσόντων στην ευρωπαϊκή ατζέντα των πολιτικών εκπαίδευσης και κατάρτισης. Το θέμα των πλαισίων επαγγελματικών προσόντων δεν είναι καινούργιο· πολλές ευρωπαϊκές χώρες διαθέτουν προηγμένα εθνικά πλαίσια επαγγελματικών προσόντων. Ωστόσο, οι πρόσφατες εξελίξεις σε ευρωπαϊκό επίπεδο καθιστούν πιο επείγουσα τη διεθνή συνεργασία στον τομέα αυτό, και, έχοντας υπόψη την ευρωπαϊκή πολιτική γενίαισης, η ενθάρρυνση του διαλόγου σχετικά με τα πλαίσια επαγγελματικών προσόντων στις γειτονικές μας χώρες αποτελεί λογική επέκταση της υπάρχουσας δραστηριότητας στο εσωτερικό της ΕΕ.



Το θέμα των παισίων επαγγελματικών προσόντων αποτελεί σημαντική πτυχή της μεταρρύθμισης της ΕΕΚ

Το ETF έχει πρωτοστατήσει στον τομέα αυτό σε ορισμένες από τις χώρες εταίρους του, με σημαντικότερη, ίσως, τη Ρωσική Ομοσπονδία. Στο πλαίσιο της παροχής γενικών συμβουλών πολιτικής στη ρωσική κυβέρνηση κατόπιν αιτήματός της, ξεκίνησε το 2003 η διοργάνωση συνόδων εργασίας σε θέματα που ανέκυψαν από τη διαδικασία της Κοπεγχάγης. Το 2004 η θεματολογία των συνόδων εργασίας επεκτάθηκε στα εθνικά πλαίσια επαγγελματικών προσόντων και στη συμβολή τους στη διά βίου μάθηση.

Τον Ιούνιο του 2004, διοργανώσαμε στη Μόσχα μια σύνοδο εργασίας σε θέματα πολιτικής, στην οποία έλαβαν μέρος φορείς από τους χώρους της εκπαίδευσης και της εργασίας. Οι συμμετέχοντες επιλέχθηκαν από το ETF και προέρχονταν από το ρωσικό κοινοβούλιο, την κυβέρνηση, τις περιφερειακές αρχές και άλλους σημαντικούς φορείς. Η ανάγκη συνεργασίας στο θέμα αυτό αναγνωρίστηκε από όλους, και μάλιστα εγγράφως, γεγονός που αποτελεί σημαντικότερη πρόοδο.

Κατόπιν αιτήματος των συμμετεχόντων και της αντιπροσωπείας της ΕΕ στη Μόσχα, το 2005 στο επίκεντρο των εργασιών μας στη Ρωσική Ομοσπονδία θα παραμείνουν τα εθνικά πλαίσια για τα επαγγελματικά προσόντα. Παράλληλα, θα δρομολογηθεί ένα πιλοτικό σχέδιο για την ανάπτυξη ενός εθνικού πλαισίου επαγγελματικών προσόντων στην Ουκρανία, όπου με το προεδρικό

διάταγμα που εκδόθηκε τον Σεπτέμβριο του 2004 άνοιξε ο δρόμος για την πραγματική μεταρρύθμιση της ΕΕΚ.

Μια πρώτη απόπειρα για την ανάπτυξη της ΕΕΚ στην Ουκρανία είχε ξεκινήσει ήδη από το 1998, αλλά λόγω της έλλειψης κονδυλίων η πρωτοβουλία εγκαταλείφθηκε πρόωρα. Ωστόσο, το ETF εξακολούθησε να εργάζεται στο παρασκήνιο θέτοντας τις αναγκαίες βάσεις. Τα πιλοτικά σχέδια και οι άλλες δραστηριότητες που πραγματοποιήθηκαν στα χρόνια που ακολούθησαν χρηματοδοτήθηκαν από τον προϋπολογισμό του ETF.

Το 2002, οι εξελίξεις επιταχύνθηκαν καθώς στη χώρα δημοσιεύτηκε το πρώτο εθνικό δόγμα για την εκπαίδευση στον 21ο αιώνα, στο οποίο η επαγγελματική εκπαίδευση και κατάρτιση κατέχει δεσπτόζουσα θέση. Το 2003 βοηθήσαμε τους Ουκρανούς στην εκπόνηση εννοιολογικού πλαισίου για τη χάραξη εθνικής στρατηγικής για τη μεταρρύθμιση της ΕΕΚ.

Πολλά από τα στοιχεία που χρησιμοποιήθηκαν κατά το σχεδιασμό του νέου προγράμματος Tacis για τη μεταρρύθμιση της ΕΕΚ προέρχονταν από την εμπειριστατωμένη μελέτη για την ΕΕΚ και την ανάπτυξη της αγοράς εργασίας που δημοσιεύσαμε το 2004. Αρχικά, το πρόγραμμα θα επικεντρωθεί στη συνεχή κατάρτιση και στην αποκέντρωση της διαχείρισης της ΕΕΚ, αλλά από το 2005 προβλέπεται να πραγματοποιηθούν και άλλες δραστηριότητες.

Ανταλλαγή εμπειρογνωμοσύνης

«Ό,τι είναι καλό για εμάς είναι καλό και για αυτούς», δήλωσε χαρακτηριστικά ο Ján Figel', ο νέος επίτροπος για την εκπαίδευση και τον πολιτισμό, στη συνέντευξη που παραχώρησε στα τέλη του 2004 στο *Live & Learn*, το νέο περιοδικό του ETF. Αυτή είναι, επιγραμματικά, η φιλοσοφία της ευρωπαϊκής πολιτικής γειτνίασης, της καθοδηγητικής αρχής για την παροχή βοήθειας από την

ΕΕ στις γειτονικές χώρες της τα επόμενα έτη, η οποία αναλύθηκε ανωτέρω. Πράγματι, μεγάλο μέρος της πείρας που έχει αποκτήσει η ΕΕ μπορεί να αξιοποιηθεί επικοδομητικά στις χώρες εταίρους. Ένα από τα βασικά καθήκοντα του Ευρωπαϊκού Ιδρύματος Επαγγελματικής Κατάρτισης είναι να παράσχει πρόσβαση στην πείρα αυτή σε όσους την χρειάζονται στις χώρες αυτές.

Ένταξη και σύνδεση

Ένα από τα βασικά στοιχεία της ευρωπαϊκής πολιτικής γειννιάσης είναι ότι αποδίδει ίση σημασία στην ανάπτυξη των ανθρώπινων πόρων τόσο στα πιθανά μελλοντικά κράτη μέλη όσο και σε άλλες χώρες εταίρους. Πράγματι, τα θεματικά πεδία με τα οποία ασχολείται το ETF είναι σχεδόν ταυτόσημα σε όλες τις περιοχές στις οποίες δραστηριοποιείται το ίδρυμα: η ατζέντα καθορίζεται από τις ευρωπαϊκές εξελίξεις όπως αυτές υπαγορεύονται κυρίως από τις διαδικασίες της Λισσαβόνας και της Κοπεγχάγης.

Η κύρια διαφορά όσον αφορά την προσέγγιση εντοπίζεται στις ενταξιακές προετοιμασίες τεχνικής φύσης που πραγματοποιούνται στις υφιστάμενες και τις μελλοντικές υποψήφιες χώρες, οι οποίες πρέπει να προετοιμαστούν για τη συμμετοχή τους σε ευρωπαϊκές δομές, όπως το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο (ΕΚΤ) και τα ευρωπαϊκά δίκτυα. Με το έργο μας στα νέα κράτη μέλη αποδείξαμε ότι μπορούμε να ανταποκριθούμε επάξια στην αποστολή μας για την παροχή βοήθειας, και σήμερα το έργο μας είναι ευκολότερο, καθώς αντλούμε την εμπειρογνώμοσύνη που αποκτήσαμε από τις χώρες αυτές οι οποίες πολύ πρόσφατα πέρασαν οι ίδιες μέσα από τη διαδικασία εναρμόνισης των θεσμικών ρυθμίσεών τους με τους κοινωνικούς κανόνες και κανονισμούς. Σήμερα οι χώρες αυτές συμμετέχουν πλήρως στις προετοιμασίες για τον επόμενο ενταξιακό γύρο. Στην Τουρκία, λόγω χάρη, το ETF υποστηρίζεται από εμπειρογνώμονες από την Πολωνία, και στο τουρκικό πρόγραμμα περιλαμβάνονται επισκέψεις μελέτης στην Πολωνία. Αντιπρόσωποι

ερεύνησαν τον τρόπο με τον οποίο η Πολωνία θέσπισε δομές προκειμένου να ανταποκριθεί στις απαιτήσεις προγραμμάτων όπως το ΕΚΤ.

Στην Τουρκία, η δραστηριοποίησή μας επικεντρώνεται επί του παρόντος στην ανάπτυξη μιας περιφέρειας, η οποία θα αποτελέσει πρότυπο για το υπόλοιπο της χώρας τα επόμενα χρόνια. Στην περιφέρεια Konya προσδιορίστηκαν οι ανάγκες σε δεξιότητες και αναπτύχθηκε μια στρατηγική για την κατάρτιση με την υποστήριξη του ETF και εταίρων από τα νέα κράτη μέλη.

Η ανάπτυξη θεσμών στις χώρες αυτές συνεπάγεται συχνά την ανάπτυξη ικανοτήτων μέσω μιας μορφής υποστήριξης που θυμίζει το έργο μας στα νέα κράτη μέλη, στη Ρουμανία και τη Βουλγαρία, στο πλαίσιο σχεδίων όπως το ειδικό προπαρασκευαστικό πρόγραμμα για το ΕΚΤ. Σημαντικό ρόλο στη διαδικασία αυτή διαδραματίζουν επίσης τα σχέδια Tempus.

Φωτό: ETF / Decoratio



Η ανάπτυξη των ανθρώπινων πόρων στα μελλοντικά κράτη μέλη της ΕΕ και σε άλλες χώρες εταίρους αποτελεί πρωταρχικό στόχο κάθε σχεδίου του ETF

Στη Ρουμανία, για να αναφερθούμε σε ένα ακόμη παράδειγμα, επικεντρωνόμαστε στην υποστήριξη της ανάπτυξης του τομεακού διαλόγου, ένα θέμα στο οποίο είχαν εντοπιστεί αδυναμίες. Με την υποστήριξη του ETF, το 2004 συστάθηκαν τομεακές επιτροπές με ευρεία εκπροσώπηση για την εξέταση του θέματος της πιστοποίησης των φορέων παροχής κατάρτισης.

Η έρευνα και η ανάλυση από τις χώρες που προετοιμάζονται για την ένταξή τους αξιοποιούνται για τη διαμόρφωση πολιτικής από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή. Λόγου χάρη, στο πλαίσιο της προετοιμασίας για τις συνεδριάσεις που πραγματοποιήθηκαν το 2004 στο Μάαστριχτ, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή ανέθεσε την εκπόνηση μιας μεγάλης μελέτης σχετικά με την πρόοδο που έχει επιτευχθεί όσον αφορά τους στόχους της Λισσαβόνας σε 32 χώρες. Οι εθνικές εκθέσεις που εκπονήθηκαν στο Τουρίνο προμήθευσαν τα ερευνητικά στοιχεία που χρησιμοποιήθηκαν στις ενότητες της έκθεσης που αναφέρονται σε τρεις υποψήφιες χώρες (Βουλγαρία, Ρουμανία και Τουρκία). Εμπειρογνώμονες του ETF συμμετείχαν επίσης στην οργανωτική επιτροπή που παρακολούθησε την ολοκλήρωση της εν λόγω μελέτης.

Μάθηση από ομοτίμους

Μερικές φορές, οι ειδικοί στις χώρες εταίρους και οι εταίροι σε διάφορα σχέδια δυσκολεύονται να δεχτούν συμβουλές από ξένους εμπειρογνώμονες. Η καθοδήγηση από γείτονες, που αντιμετώπισαν παρόμοια προβλήματα βρίσκοντας ικανοποιητικές λύσεις, μπορεί να γίνει ευκολότερα δεκτή. Σε μια περιοχή του κόσμου όπου μαίνονται περιφερειακές διαμάχες, η μάθηση από τους γείτονες εμφανίζει μια πρόσθετη θετική διάσταση. Οι διαδικασίες επισκόπησης από ομοτίμους του ETF επιτυγχάνουν την προσέγγιση των ιδεών αυτών αξιοποιώντας την κοινή ιστορία των Δυτικών Βαλκανίων. Οι επισκοπήσεις από ομοτίμους κρίθηκαν τόσο επιτυχημένες που επεκτάθηκαν σε άλλες χώρες της Νοτιοανατολικής Ευρώπης, όπως η Βουλγαρία η Ρουμανία και η Τουρκία.

Το 2004, εμπειρογνώμονες σχεδίων από διάφορες χώρες εταίρους της περιοχής προέβησαν στην αξιολόγηση της επαγγελματικής κατάρτισης στις γειτονικές τους χώρες. Πολύ σύντομα, χάρη στη διαδικασία αυτή, άρχισε να βελτιώνεται η περιφερειακή συνεργασία μεταξύ των φορέων χάραξης πολιτικής, και, μέσω της ανταλλαγής εμπειρογνωμοσύνης, αυξήθηκε η ικανότητα μελλοντικής ανάλυσης πολιτικών στις επιμέρους χώρες της περιφέρειας. Τα αποτελέσματα των επισκοπήσεων από ομοτίμους χρησιμοποιούνται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή για τη βοήθεια που παρέχεται σε κάθε χώρα στο πλαίσιο του προγράμματος CARDS.

Όπως φαίνεται από το παράδειγμα που περιγράφεται στο πλαίσιο και αφορά την Αγία Πετρούπολη, η φιλοσοφία στην οποία βασίζονται οι επισκοπήσεις, δηλαδή η μάθηση από ομοτίμους, προσαρμόζεται και εφαρμόζεται με επιτυχία. Πρόκειται για μια πρακτική που απαντάται συχνά στο έργο του Ευρωπαϊκού Ιδρύματος Επαγγελματικής Εκπαίδευσης.



Μόνον όταν υπάρχει ανοιχτός διάλογος μπορούν να αντληθούν διδάγματα



Αμοιβαία μάθηση

Το παράδειγμα της Ρωσίας όσον αφορά την πλήρη μεταβίβαση των αρμοδιοτήτων που αφορούν την επαγγελματική εκπαίδευση και κατάρτιση στις περιφέρειες ακολουθείται με ενθουσιασμό από τους επαγγελματίες γειτονικών της χωρών.

Ομάδες διευθυντών επαγγελματικών σχολών και στελεχών υπηρεσιών που ασχολούνται με την εκπαίδευση από την Ουκρανία, το Τατζικιστάν και τη Λευκορωσία βρέθηκαν στην Αγία Πετρούπολη στις αρχές Δεκεμβρίου του 2004 για να διδαχθούν από τις εμπειρίες οκτώ πιλοτικών περιφερειών της Ρωσίας, στο πλαίσιο του τελικού σεμιναρίου του κοινού σχεδίου του Ευρωπαϊκού Ιδρύματος Επαγγελματικής Εκπαίδευσης και του εθνικού ιδρύματος επαγγελματικής εκπαίδευσης για την αποκέντρωση και την αναδιάρθρωση της ΕΕΚ στη Ρωσία.

Οι εμπειρίες της Ρωσίας από την προσπάθεια αποκέντρωσης του συστήματος ΕΕΚ μπορεί να φανούν πολύτιμες και για άλλες χώρες. Η Ουκρανία βαδίζει και αυτή προς ένα αποκεντρωμένο σύστημα μετά το προεδρικό διάταγμα για τη μεταρρύθμιση της ΕΕΚ που εκδόθηκε τον Σεπτέμβριο του 2004. Στο πλαίσιο της προετοιμασίας ενός σχεδίου Tacis για την υποστήριξη της πορείας αυτής, το ETF συνεργάζεται με πέντε πιλοτικές περιφέρειες για την εκπόνηση περιφερειακών σχεδίων δράσης.

Ο Xavier Matheu, υπεύθυνος χώρας του ETF για την Ουκρανία, ανέφερε ότι η αξιοποίηση του προηγούμενου της Ρωσίας —όπου οι εξελίξεις προηγούνται κατά έξι μήνες περίπου— ήταν αναμενόμενη. Όπως είπε, υπάρχουν πολλά κοινά στοιχεία και πρέπει να παρέχεται η ευκαιρία σε «δίδυμες» περιφέρειες με παρόμοιους

βιομηχανικούς κλάδους και ανάγκες σε ειδικευμένο προσωπικό να υποστηρίξουν η μια στην άλλη.

Ο Vasily Yaroschenko, αναπληρωτής προϊστάμενος επαγγελματικής εκπαίδευσης του Υπουργείου Παιδείας και Επιστημών της Ουκρανίας, ανέφερε ότι, μολονότι δεν υπάρχουν απόλυτα πρότυπα, επωφελήθηκε της συμμετοχής του στο σεμινάριο για να μελετήσει την κατάσταση και να αντλήσει διδάγματα. Πρόσθεσε ότι η πολιτική κρίση στην Ουκρανία, που διένυε τη δεύτερη εβδομάδα της κατά το χρόνο διεξαγωγής του σεμιναρίου, δεν θα έθετε προσκόμματα στις μακροπρόθεσμες στρατηγικές μεταρρυθμίσεις.

Ο Nurali Shoeh, αντιπρύτανης του Τεχνολογικού Πανεπιστημίου του Τατζικιστάν, ανέφερε στο πλαίσιο του σεμιναρίου ότι οι ελλείψεις εργατικού δυναμικού σε ορισμένες περιοχές της Ρωσίας μπορούν να αντιμετωπιστούν μέσω επίσημων διακυβερνητικών συμφωνιών για την εξασφάλιση καλύτερα καταρτισμένων τατζίκων διακινούμενων εργαζομένων. Εκατοντάδες χιλιάδες Τατζικοί μεταβαίνουν κάθε χρόνο στη Ρωσία για να εργαστούν ως χαμηλόμισθοι εργάτες —συντά παράνομα και βιώνοντας την παρενόχληση από τις αστυνομικές αρχές—, και, όπως ανέφερε, με τη βελτίωση της κατάρτισης στη χώρα προέλευσής τους και τις ειδικές περιφερειακές συμφωνίες μπορούμε να πετύχουμε «με ένα σμπάρο δύο τρυγόνια».

Ο Eduard Gonchar, επικεφαλής επαγγελματικής εκπαίδευσης του Υπουργείου Παιδείας της Λευκορωσίας, όπου επί του παρόντος δεν υπάρχουν σχέδια για μείζονες μεταρρυθμίσεις, ανέφερε ότι το ρωσικό παράδειγμα παρέχει «χρήσιμα διδάγματα» που μπορούν να αξιοποιηθούν στο πλαίσιο μελλοντικών πολιτικών εξελίξεων.



ΚΟΠΕΓΧΑΓΗ, ΜΑΑΣΤΡΙΧΤ: ΟΙ ΠΡΟΟΠΤΙΚΕΣ ΓΙΑ ΤΟ 2005

Η προώθηση της ελεύθερης κινητικότητας του ανθρώπινου κεφαλαίου και η επακόλουθη διαδικασία της Κοπεγχάγης έδωσαν τεράστια ώθηση στη συνεργασία στον τομέα της επαγγελματικής εκπαίδευσης και κατάρτισης στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Τα πρώτα θετικά αποτελέσματα αυτής της εντεινόμενης συνεργασίας φάνηκαν κατά τη διάρκεια του 2004. Η ευρωπαϊκή πρωτοβουλία Europass, η οποία ενισχύει τη δυνατότητα μεταφοράς των επαγγελματικών προσόντων, παρουσιάστηκε κατά τη διάσκεψη των ευρωπαϊών υπουργών στο Μάαστριχτ τον Δεκέμβριο. Στο πλαίσιο της ίδιας διάσκεψης, οι υπουργοί επανέλαβαν τη δέσμευσή τους για περαιτέρω ενίσχυση της συνεργασίας. Εξέφρασαν εκ νέου τη στήριξή τους στη διαδικασία της Κοπεγχάγης και συμφώνησαν να καταβάλλουν εντονότερες προσπάθειες, ανταποκρινόμενοι στην έκκληση της επιτροπής που κατέγραψε την επιτευχθείσα πρόοδο σε σχέση με τη στρατηγική της Λισσαβόνας.

Εάν τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης καταβάλλουν πράγματι ακόμη πιο έντονες προσπάθειες για την ανάπτυξη της επιδιωκόμενης οικονομίας της γνώσης στη διάρκεια της προσεχούς πενταετίας, οι συνέπειες για την επαγγελματική εκπαίδευση στο εσωτερικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα είναι σημαντικότερες.



Φωτό: ETF/A. Ramella

Μια ματιά στο μέλλον

Από το 2007, η οργάνωση της ευρωπαϊκής εξωτερικής υποστήριξης θα αλλάξει ριζικά. Σε συνέντευξή του στο περιοδικό *Live & Learn* του ETF, ο επίτροπος Figel' αναφέρεται στις εξελίξεις που θα επηρεάσουν το έργο του ETF τα επόμενα χρόνια.

«Όπως θα γνωρίζετε, τα εκατό και πλέον μέσα —συμπεριλαμβανομένου του Tempus— που διέπουν τη δραστηριότητα της ΕΕ όσον αφορά τις εξωτερικές της σχέσεις θα αντικατασταθούν μετά το 2006 από έξι ευρύτερα μέσα», δήλωσε. «Το ίδιο το Tempus αναμένεται να επεκταθεί ώστε να καλύπτει τη σχολική και την επαγγελματική εκπαίδευση και κατάρτιση καθώς και την τριτοβάθμια εκπαίδευση, μολοντί οι λεπτομέρειες της τελικής μορφής του προγράμματος δεν έχουν ακόμη οριστικοποιηθεί. Ωστόσο, είναι βέβαιο ότι τρία από τα έξι αυτά ευρύτερα μέσα θα αφορούν το μέλλον του προγράμματος. Πρόκειται για το νέο ευρωπαϊκό μέσο γειτονίας και εταιρικής σχέσης (ENPI), το νέο προενταξιακό μέσο και το νέο μέσο ανάπτυξης και οικονομικής συνεργασίας.»

«Όλες αυτές οι προτάσεις περιέχουν άρθρα που θα μπορούσαν να συμπεριλάβουν ρητά ως στόχο την παροχή βοήθειας στον τομέα της εκπαίδευσης και της κατάρτισης. Είναι έτσι σχεδιασμένες ώστε να επιτρέπουν την έγκριση θεματικών προγραμμάτων στο πλαίσιό τους, και το πρόγραμμα Tempus πρόκειται να είναι ένα από αυτά.»

«Προσδοκούμε ότι το Ευρωπαϊκό Ίδρυμα Επαγγελματικής Εκπαίδευσης θα διαδραματίσει καίριο ρόλο συνδράμοντας την Επιτροπή στις ενέργειές της σε όλους αυτούς τους τομείς, παρέχοντας στις αρμόδιες υπηρεσίες της Επιτροπής πληροφορίες και εμπειρογνωμοσύνη για τη στήριξη της ανάπτυξης, της εφαρμογής και της αξιολόγησης πολιτικών. Παρότι ουσιαστικά αυτή είναι η κατεύθυνση που ακολουθεί το Ευρωπαϊκό Ίδρυμα Επαγγελματικής Εκπαίδευσης τα τελευταία χρόνια, ο σαφέστερος ορισμός των στρατηγικών που επηρεάζουν το έργο του ιδρύματος θα επιφέρει αλλαγές στην οργάνωση.»

Ο επίτροπος της ΕΕ Ján Figel' αναμένει μεγάλες αλλαγές στην υποστήριξη που παρέχει η ΕΕ στους γείτονές της

Φωτό: Βιβλιοθήκη φωτογραφιών της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Ήδη αναπτύσσονται νέα πλαίσια, ενώ πολλοί πειραματισμοί πραγματοποιήθηκαν σε χώρες τις ΕΕ. Τα καλύτερα από τα αποτελέσματα των πρωτοβουλιών αυτών φαίνεται να παγιώνονται την ώρα που γράφονται αυτές οι γραμμές.

Η αυξημένη διαφάνεια στον τομέα της ευρωπαϊκής επαγγελματικής εκπαίδευσης και κατάρτισης έχει ως αποτέλεσμα μια εμφανώς εντονότερη επιθυμία σύγκρισης των συστημάτων, του αντικτύπου και των επαγγελματικών προσόντων που προσφέρουν. Το γεγονός αυτό, σε συνδυασμό με την ευρύτερη αναγνώριση της αναγκαιότητας του ποιοτικού ελέγχου, αναμένεται να αναδείξει τη συγκριτική αξιολόγηση σε ένα από τα κυριότερα θεματικά πεδία τα επόμενα χρόνια.

Η ευρωπαϊκή πολιτική γεινίασης επιτάσσει να επωφεληθούν και οι γείτονές μας από τις ευνοϊκές συνέπειες των εξελίξεων αυτών στον ευρωπαϊκό χώρο. Οι χώρες αυτές είναι όλες εταίροι του ETF, και επομένως οι τρέχουσες ευρωπαϊκές εξελίξεις είναι πιθανόν να έχουν στο προσεχές μέλλον μεγαλύτερο αντίκτυπο στο έργο του ETF από ποτέ άλλοτε. Τα θεματικά πεδία που βρίσκονται σήμερα στο επίκεντρο του ενδιαφέροντος στην Ευρώπη θα απασχολήσουν αναμφισβήτητα το ETF τα επόμενα χρόνια.

Οι αλλαγές πιθανότατα δεν θα περιοριστούν στον θεματικό προσανατολισμό μας. Από το 2007, έτος που σηματοδοτεί τον επόμενο γύρο διεύρυνσης, η εξωτερική υποστήριξη που παρέχει η Ευρώπη θα λάβει μια εντελώς νέα μορφή. Οι καίριες αποφάσεις σχετικά με την ακριβή μορφή της θα ληφθούν το 2005.



Εν συντομία, τα προσεχή έτη αναμένονται τεράστιες αλλαγές. Για το ETF, οι αλλαγές που διαγράφονταν στα τέλη του 2004 αποτελούν πρόκληση με την πλέον θετική σημασία της λέξης. Η συνεχιζόμενη έμφαση στον κεντρικό ρόλο των ανθρώπινων πόρων στην κοινωνική και οικονομική ανάπτυξη προοιωνίζεται μεγαλύτερη αναγνώριση του τομέα στον οποίο δραστηριοποιούμαστε από το 1995, αυξημένη ζήτηση για τις υπηρεσίες μας και νέες ευθύνες.

Χάρη στην ενδεδειγμένη προετοιμασία μας κατά την πρώτη δεκαετία της ύπαρξής μας, είμαστε έτοιμοι να ανταποκριθούμε στις προκλήσεις αυτές, με άμεσο, ενδεδειγμένο και, κυρίως, ευέλικτο τρόπο.

MONOGRAPH
CANDIDATE COUNTRIES
NORTHONAL EDUCATION AND
TRAINING AND EMPLOYMENT
SERVICES IN THE
REPUBLIC



Figure 4.20 - Distribution of studies by gender (2002-2008)



KEY INDICATORS
EDUCATION INDICATORS
AND POLICIES:
A PRACTICAL GUIDE
2009-2010

REVIEW OF CAREER GUIDANCE
POLICIES IN 13 ACCORDING AND
CANDIDATE COUNTRIES
SYNTHESIS REPORT
JULY 2009

MONOGRAPH
CANDIDATE COUNTRIES
NORTHONAL EDUCATION AND
TRAINING AND EMPLOYMENT
SERVICES IN THE
REPUBLIC



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΑ

1. **Ιδρυτικός κανονισμός και τροποποιήσεις**

Το Ευρωπαϊκό Ίδρυμα Επαγγελματικής Εκπαίδευσης ιδρύθηκε βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1360/90 του Συμβουλίου της 7ης Μαΐου 1990.

Ο αρχικός ιδρυτικός κανονισμός τροποποιήθηκε από τις εξής πράξεις:

- κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2063/94 του Συμβουλίου της 27ης Ιουλίου 1994 για την τροποποίηση των κανόνων σχετικά με τις λειτουργίες και το προσωπικό του ETF και την επέκταση του γεωγραφικού πεδίου δράσης του ETF στις χώρες που είναι επιλέξιμες για το πρόγραμμα Tacis·
- κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1572/98 του Συμβουλίου της 17ης Ιουλίου 1998 για την επέκταση του γεωγραφικού πεδίου δράσης του ETF στις χώρες που είναι επιλέξιμες για παροχή υποστήριξης από το πρόγραμμα MEDA·

- κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2666/2000 του Συμβουλίου της 5ης Δεκεμβρίου 2000 για την επέκταση του γεωγραφικού πεδίου δράσης του ETF στην Αλβανία, την Βοσνία και Ερζεγοβίνη, την Κροατία, την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας και την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας·

- κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1648/2003 του Συμβουλίου της 18ης Ιουνίου 2003 για τη θέσπιση κανόνων σχετικά με την πρόσβαση σε έγγραφα και για την τροποποίηση των δημοσιονομικών διαδικασιών του ETF.

Ενοποιημένος κανονισμός

Η ενοποιημένη έκδοση του κανονισμού του Συμβουλίου Consleg: 1990R1360 – 01/10/2003 για την ίδρυση του ETF ενσωματώνει στον αρχικό ιδρυτικό κανονισμό όλες τις μεταγενέστερες τροποποιήσεις.

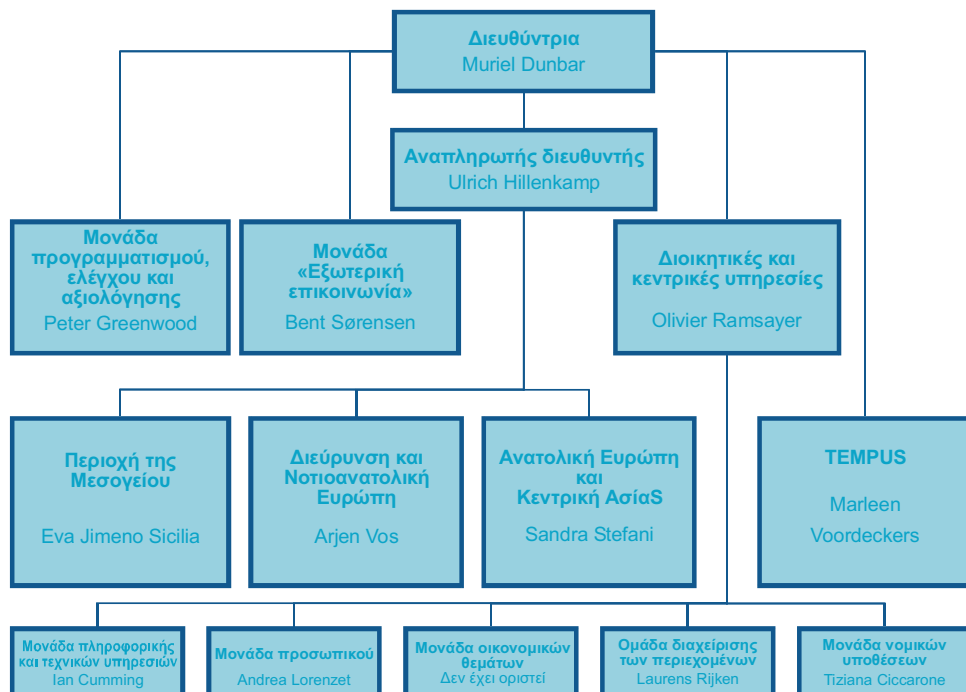
2. Προϋπολογισμός (€)

| | 2003 | 2004 | 2005 |
|---|-------------------|-------------------|---------------------------------------|
| Δαπάνες σχετικές με το προσωπικό του ιδρύματος | 10 529 000 | 11 493 973 | 12 047 000 |
| Κτίρια, εξοπλισμός και διάφορες δαπάνες λειτουργίας | 1 421 000 | 1 470 027 | 1 453 000 |
| Λειτουργικές δαπάνες | 5 250 000 | 4 636 000 | 5 000 000 |
| Συνολική ετήσια επιδότηση | 17 200 000 | 17 600 000 | 18 500 000 |
| Λοιπά κεφάλαια | 500 000 | 800 000 | Τα στοιχεία δεν είναι ακόμη διαθέσιμα |
| Σύνολο | 17 700 000 | 18 400 000 | 18 500 000 |

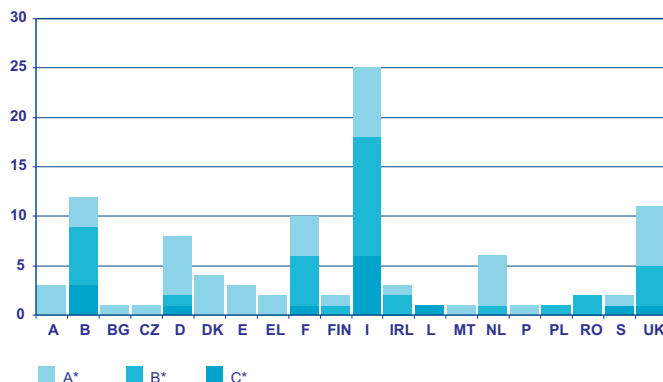


Φωτό: ETF/F., Decorato

3. Προσωπικό και οργανόγραμμα



Προσωπικό του ETF κατά εθνικότητα



Το 2004 ο συνολικός αριθμός προσωπικού βαθμού A* ήταν 50, βαθμού B* 35 και βαθμού C* 14, ήτοι συνολικά 99 έκτακτοι υπάλληλοι. Ο συνολικός αριθμός εκτάκτων υπαλλήλων που προβλέπεται στον πίνακα προσωπικού είναι 104.

Προσωπικό του ETF κατά φύλο και βαθμό

| | Γυναίκες | Άνδρες | Σύνολο |
|----------------------------------|-----------|-----------|-----------|
| A*14 | 1 | 1 | 2 |
| A*13 | | | 0 |
| A*12 | 1 | 6 | 7 |
| A*11 | 6 | 8 | 14 |
| A*10 | 3 | 3 | 6 |
| A*9 | 2 | 2 | 4 |
| A*8 | 6 | 7 | 13 |
| A*7 | | 1 | 1 |
| A*6 | 1 | 1 | 2 |
| A*5 | 1 | | 1 |
| Σύνολο A* | 21 | 29 | 50 |
| % | 42 | 58 | 100 |
| B*9 | | 2 | 2 |
| B*8 | 2 | 2 | 4 |
| B*7 | 4 | 3 | 7 |
| B*6 | 8 | 3 | 11 |
| B*5 | 4 | 5 | 9 |
| B*4 | | | 0 |
| B*3 | | 2 | 2 |
| Σύνολο B* | 22 | 13 | 35 |
| % | 63 | 37 | 100 |
| C*6 | 2 | | 2 |
| C*5 | 1 | | 1 |
| C*4 | 1 | | 1 |
| C*3 | 5 | 1 | 6 |
| C*2 | | | 0 |
| C*1 | 4 | | 4 |
| Σύνολο C* | 13 | 1 | 14 |
| % | 93 | 7 | 100 |
| Σύνολο έκτακτων υπαλλήλων | 56 | 43 | 99 |
| % | 57 | 43 | 100 |

4. Κύριες αποφάσεις του διοικητικού συμβουλίου το 2004 και κατάλογος μελών

Το διοικητικό συμβούλιο συνεδρίασε τον Μάρτιο, τον Ιούνιο και τον Νοέμβριο του 2004. Στις συνεδριάσεις, υπό την προεδρία του κ. Nikolaus van der Pas, γενικού διευθυντή της ΓΔ Εκπαίδευση και πολιτισμός της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, παρέστησαν παρατηρητές από τις υποψήφιες χώρες. Τον Ιούνιο, η συνεδρίαση πραγματοποιήθηκε στο Τουρίνο, ενώ τον Νοέμβριο η συνεδρίαση συνεκλήθη στις Βρυξέλλες.

Κατά τη συνεδρίαση της 16ης Μαρτίου, το διοικητικό συμβούλιο του ETF επέλεξε τη Muriel Dunbar ως νέο διευθυντή του ETF από την 1η Ιουλίου 2004.

Κατά τη συνεδρίαση της 29ης Ιουνίου, το διοικητικό συμβούλιο του ETF:

- ενέκρινε τα πρότυπα εσωτερικού ελέγχου του Ευρωπαϊκού Ιδρύματος Επαγγελματικής Εκπαίδευσης και έλαβε υπό σημείωση το στόχο του ETF για την επίτευξη συμμόρφωσης με τα πρότυπα έως τα τέλη του 2004·
- ενέκρινε την ετήσια έκθεση δραστηριοτήτων του ETF για το 2003 και την ανάλυση και αξιολόγησή της από το ίδιο·
- αποφάσισε σχετικά με τις διαδικασίες για την έγκριση των κανόνων εφαρμογής του ETF για τον νέο κανονισμό υπηρεσιακής κατάστασης·
- έλαβε υπόψη του τη σύμβαση που συνήφθη με τη νέα διευθύντρια δρα Muriel Dunbar και τις συναφείς διαδικασίες σχετικά με τη δοκιμαστική περίοδο·
- έλαβε υπόψη του την έκθεση προόδου του ETF σχετικά με την εφαρμογή του σχεδίου δράσης ως απάντηση στην εξωτερική αξιολόγηση για την περίοδο Μαρτίου-Ιουνίου 2004· και

- έλαβε υπόψη του την πρόοδο του ETF όσον αφορά την εφαρμογή του προγράμματος εργασιών του για το 2004.

Κατά τη συνεδρίαση της 9ης Νοεμβρίου, το διοικητικό συμβούλιο του ETF επιβεβαίωσε τις προοπτικές σχεδιασμού του ETF για την περίοδο 2004–2006 και ενέκρινε:

- τον τροποποιημένο προϋπολογισμό για το 2004·
- το πρόγραμμα εργασιών του ETF για το 2005·
- το σχέδιο προϋπολογισμού για το 2005 και τον πίνακα προσωπικού του ETF·
- το σκεπτικό για τις προτεραιότητες του ETF για το 2006·
- τις κατευθυντήριες γραμμές για την εξωτερική αξιολόγηση του ETF για το 2005.

Το διοικητικό συμβούλιο ενίσχυσε επίσης το πλαίσιο πολιτικής και λειτουργίας του ETF και ενέκρινε:

- πολιτική για την παροχή υπηρεσιών στα κράτη μέλη της ΕΕ·
- διαδικασία για την προετοιμασία της ανάλυσης και της αξιολόγησης της ετήσιας έκθεσης των δραστηριοτήτων του ETF το 2004·
- τα μέλη του συμβουλευτικού σώματος του ETF·
- τη συμμετοχή της επιτροπής προσωπικού του ETF, με καθεστώς παρατηρητή, στις μελλοντικές συνεδριάσεις του διοικητικού συμβουλίου.

Κατάλογος μελών του διοικητικού συμβουλίου του ETF το 2004

| | ΤΑΚΤΙΚΟ ΜΕΛΟΣ | ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΗΣ |
|---------------------------|--|---|
| Ευρωπαϊκή Επιτροπή | κ. Nikolaus van der Pas (πρόεδρος) <i>ΓΔ Εκπαίδευση και πολιτισμός</i> κ. David Lipman <i>ΓΔ Εξωτερικές σχέσεις</i> κ. Dirk Meganck <i>ΓΔ Διεύρυνση</i> | |
| Αυστρία | κ. Karl Wiczorek <i>Ομοσπονδιακό Υπουργείο Οικονομικών Υποθέσεων και Εργασίας</i> | κ. Reinhard Nöbauer <i>Ομοσπονδιακό Υπουργείο Παιδείας, Επιστημών και Πολιτισμού</i> |
| Βέλγιο | κα Micheline Scheys <i>Υπουργείο της Φλαμανδικής Κοινότητας</i> | |
| Κύπρος | κ. Charalambos Constantinou <i>Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού</i> | κ. Elias Margadjis <i>Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού</i> |
| Τσεχική Δημοκρατία | κα Helena Úiloncová <i>Εθνικό Ινστιτούτο Τεχνικής και Επαγγελματικής Εκπαίδευσης</i> | è. Vojtech Srámek <i>Υπουργείο Παιδείας, Νεότητας και Αθλητισμού</i> |
| Δανία | κ. Roland Svarrer Østerlund <i>Υπουργείο Παιδείας</i> | κα Merete Pedersen <i>Υπουργείο Παιδείας</i> |
| Εσθονία | κ. Thor-Sten Vertmann <i>Υπουργείο Παιδείας και Έρευνας</i> | κα Külli All <i>Υπουργείο Παιδείας και Έρευνας</i> |
| Φινλανδία | κ. Timo Lankinen <i>Υπουργείο Παιδείας</i> | κ. Ossi V. Lindqvist <i>Πανεπιστήμιο του Κιουρίο</i> |
| Γαλλία | κ. Jean-François Fitou <i>Υπουργείο Απασχόλησης, Εργασίας και Κοινωνικής Συνοχής</i> | κ. Jacques Mazeran <i>Υπουργείο Εθνικής Παιδείας, Τριτοβάθμιας Εκπαίδευσης και Έρευνας</i> |

| | ΤΑΚΤΙΚΟ ΜΕΛΟΣ | ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΗΣ |
|---------------------|--|--|
| Γερμανία | κ. Dietrich Nelle <i>Ομοσπονδιακό Υπουργείο Παιδείας και Έρευνας</i> | κ. Klaus Illerhaus <i>Μόνιμη διάσκεψη των Υπουργείων Παιδείας και Πολιτιστικών Υποθέσεων των Ομόσπονδων Κρατών στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας</i> |
| Ελλάδα | <i>δεν έχει κοινοποιηθεί διορισμός</i> | |
| Ουγγαρία | κ. János Jakab <i>Υπουργείο Παιδείας</i> | κ. György Szent-Léleky <i>Υπουργείο Απασχόλησης και Εργασίας</i> |
| Ιρλανδία | κ. Pdraig Cullinane <i>Υπουργείο Επιχειρήσεων, Εμπορίου και Απασχόλησης</i> | κα Deirdre O'Higgins <i>Υπουργείο Επιχειρήσεων, Εμπορίου και Απασχόλησης</i> |
| Ιταλία | κ. Andrea Perugini <i>Υπουργείο Εξωτερικών</i> | κ. Luigi Guidobono Cavalchini <i>UniCredit Private Banking</i> |
| Λετονία | κα Lauma Sika <i>Υπουργείο Παιδείας και Επιστημών</i> | κα Dita Traidas <i>Οργανισμός για αναπτυξιακά προγράμματα επαγγελματικής εκπαίδευσης</i> |
| Λιθουανία | κ. Romualdas Puskvaskis <i>Υπουργείο Παιδείας και Επιστημών</i> | κα Giedre Beleckiene <i>Μεθοδικό Κέντρο για την Επαγγελματική Εκπαίδευση και την Κατάρτιση</i> |
| Λουξεμβούργο | κ. Gilbert Engel <i>Υπουργείο Παιδείας και Επαγγελματικής Κατάρτισης</i> | κα Edith Stein <i>Εμπορικό Επιμελητήριο του Μεγάλου Δουκάτου του Λουξεμβούργου</i> |
| Μάλτα | κα Cecilia Borg <i>Υπουργείο Παιδείας</i> | κ. Anthony Degiovanni <i>Υπουργείο Παιδείας</i> |
| Κάτω Χώρες | κα C. H. M Julicher <i>Υπουργείο Παιδείας, Πολιτισμού και Επιστημών</i> | |
| Πολωνία | κ. Jerzy Wisniewski <i>Υπουργείο Εθνικής Παιδείας και Αθλητισμού</i> | κα Danuta Czamecka <i>Υπουργείο Εθνικής Παιδείας και Αθλητισμού</i> |
| Πορτογαλία | κα M. Cândida Medeiros Soares <i>Υπουργείο Κοινωνικής Ασφάλισης και Απασχόλησης</i> | κα M. Teresa Martins Paixão <i>Ινστιτούτο για την Καινοτομία στην Κατάρτιση</i> |

| | ΤΑΚΤΙΚΟ ΜΕΛΟΣ | ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΗΣ |
|-----------------------------|---|--|
| Σλοβακική Δημοκρατία | κ. Juraj Vantúch <i>Πανεπιστήμιο Comenius</i> | |
| Σλοβενία | κ. Elido Bandelj <i>Υπουργείο Παιδείας, Επιστημών και Αθλητισμού</i> | κα Jelka Arh <i>Υπουργείο Παιδείας, Επιστημών και Αθλητισμού</i> |
| Ισπανία | κα María José Muniozguren Lazcano <i>Υπουργείο Παιδείας, Πολιτισμού και Αθλητισμού</i> | κα Francisca María Arbizu Echánarri <i>Εθνικό Ινστιτούτο Επαγγελματικών Προσόντων</i> |
| Σουηδία | κ. Erik Henriks <i>Υπουργείο Παιδείας και Επιστημών</i> | κ. Hans-Åke Öström <i>Υπουργείο Παιδείας και Επιστημών</i> |
| Ηνωμένο Βασίλειο | κα Franki Ord <i>Υπουργείο Παιδείας και Δεξιοτήτων</i> | |



Φωτό: ETF/A. Ramella

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΊΔΡΥΜΑ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΗΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ

ΚΥΡΙΟΤΕΡΑ ΕΠΙΤΕΥΓΜΑΤΑ

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΊΔΡΥΜΑ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΗΣ
ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ ΤΟ 2004

Λουξεμβούργο: Υπηρεσία Επισήμων
Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

2005 — 44 σ. — 21.0 x 21.0 cm

ISBN: 92-9157-426-0

TA-66-05-951-GR-C



Υπηρεσία Εκδόσεων

Publications.eu.int

ISBN 92-9157-426-0



9 789291 574261